

Sähkökäyttöinen RTX 1500 kuvioituspistooli

RTX 1500 – elektrisk struktursprøje

RTX 1500 elektrisk strukturmalingssprøyte

RTX 1500 eldriven strukturmålningsutrustning

310697C

- **Ainoastaan vesipohjaisille materiaaleille -**
- **Kun til vandbaserede materialer -**
- **Kun for vannbasert maling -**
- **Endast för vattenburna material -**

(Kysy materiaalien toimittajaltasi varoituksista ja käyttövaatimuksista)

(Kontakt din leverandør for at få yderligere oplysninger om advarsler og krav til anvendelsesområder)

(Rådfør deg med leverandøren av malingen for å få informasjon om advarsler og krav til bruk)

(Er materialleverantör har uppgifter om säkerhetsföreskrifter och målningstekniker)

Mallit: Sivut 3 / Modeller: Side 4 / Modeller: Side 5 / Modeller: sidan 6

Suurin ilman käyttöpain (Normaali syöttö): 45 psi (3.1 bar)

Suurin nesteen käyttöpain: 100 psi (6.9 bar)

Maksimallit työpain (luft) (standardydelse): 45 psi (3,1 bar)

Maksimallit työpain (væske): 100 psi (6,9 bar)

Maksimallit työpain for luft (standard kapasitet): 45 psi (3,1 bar)

Maksimallit työpain for væske: 100 psi (6,9 bar)

Maximallit arbetstryck (standard): 3,1 bar

Maximallit vätskearbetstryck: 6,9 bar



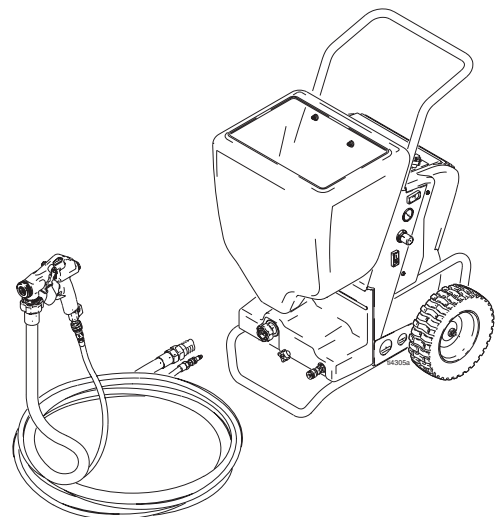
Lue kaikki varoitukset ja ohjeet.

Læs alle advarsler og vejledninger.

Les alle advarsler og instruksjoner.

Studera alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar.

VAARA
Käytä ainoastaan ei-tyhjentävää RTX 1500 kuvioituspistoolia (malli 248091). Kaikki muut kuvioituspistoolit vahingoittavat ruiskua.
FORSIGTIG
Brug kun strukturpistol RTX 1500 uden udluftning (model 248091). Alle andre strukturpistoler vil beskadige sprøjten.
FORSIKTIG
Bruk kun en RTX 1500 strukturmalingspistol uten lufteventil (modell 248091). Bruk av andre strukturmalingspistoler vil skade sprøyten.
FÖRSIKTIGHET
Använd endast RTX 1500 ej avluftande strukturpistol (modell 248091). Alla andra strukturpistoler skadar lackeringsutrustningen.



PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

Mallit

Malli	Sähkövaatimukset	Maa	Käyttöopas			Kielet
				287328*		
248201	120 V, 60 Hz, 15 A	Pohjois-Amerikka	310624	310694	310616	Englanti
248536	110 V, 60 Hz, 15 A	Iso-Britannia	310624	310694	310616	Englanti
248370 / 248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Eurooppa	310624		310616	Ranska
248370	230 V, 50 Hz, 10 A	Eurooppa	310624			Hollanti
248370	230 V, 50 Hz, 10 A	Eurooppa	310625		310616	Espanja
248370 / 248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Eurooppa	310625			Italia
248370	230 V, 50 Hz, 10 A	Eurooppa	310625			Portugali
248370 / 248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Eurooppa	310625			Saksa
248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Eurooppa	310697			Suomi
248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Eurooppa	310697			Tanska
248370	230 V, 50 Hz, 10 A	Eurooppa	310697			Norja
248370	230 V, 50 Hz, 10 A	Eurooppa	310697			Ruotsi
248370	230 V, 50 Hz, 10 A	Eurooppa	310698			Puola
248370	230 V, 50 Hz, 10 A	Eurooppa	310698			Venäjä
248370	230 V, 50 Hz, 10 A	Eurooppa	310698			Kreikka
248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Aasia	310699			Kiina
248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Aasia	310699			Japani
248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Aasia	310699			Korea
248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Australia	310699	310694	310616	Englanti

*Lisäilmaliitântäsarja

MUITA KÄYTTÖOPPAITA

Malli	Maa		Käyttöopas	Kielet
KAIKKI	KAIKKI		310645	Englanti

Modeller

Model	Krav til elektriske installationer	Land	Brugerhåndbog			Sprog
				287328*		
248201	120 V, 60 Hz, 15 A	Nordamerika	310624	310694	310616	Engelsk
248536	110 V, 60 Hz, 15 A	Storbritannien	310624	310694	310616	Engelsk
248370 / 248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Europa	310624		310616	Fransk
248370	230 V, 50 Hz, 10 A	Europa	310624			Hollandsk
248370	230 V, 50 Hz, 10 A	Europa	310625		310616	Spansk
248370 / 248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Europa	310625			Italiensk
248370	230 V, 50 Hz, 10 A	Europa	310625			Portugisisk
248370 / 248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Europa	310625			Tysk
248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Europa	310697			Finsk
248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Europa	310697			Dansk
248370	230 V, 50 Hz, 10 A	Europa	310697			Norsk
248370	230 V, 50 Hz, 10 A	Europa	310697			Svensk
248370	230 V, 50 Hz, 10 A	Europa	310698			Polsk
248370	230 V, 50 Hz, 10 A	Europa	310698			Russisk
248370	230 V, 50 Hz, 10 A	Europa	310698			Græsk
248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Asien	310699			Kinesisk
248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Asien	310699			Japansk
248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Asien	310699			Koreansk
248315	230 V, 50 Hz, 10 A	Australien	310699	310694	310616	Engelsk

*Hjælpelufttilslutningssæt

HÅNDBØGER VEDRØRENDE DETTE PRODUKT

Model	Land		Brugerhåndbog	Sprog
ALLE	ALLE		310645	Engelsk

Modeller

Modell	Krav til elektrisitet	Land	Instruksjonsbok			Språk
				287328*		
248201	120V, 60 Hz, 15 A	N. Amerika	310624	310694	310616	Engelsk
248536	110V, 60 Hz, 15A	England og Nord-Irland	310624	310694	310616	Engelsk
248370 / 248315	230V. 50 Hz, 10 A	Europa	310624		310616	Fransk
248370	230V. 50 Hz, 10 A	Europa	310624			Nederlandsk
248370	230V. 50 Hz, 10 A	Europa	310625		310616	Spansk
248370 / 248315	230V. 50 Hz, 10 A	Europa	310625			Italiensk
248370	230V. 50 Hz, 10 A	Europa	310625			Portugisisk
248370 / 248315	230V. 50 Hz, 10 A	Europa	310625			Tysk
248315	230V. 50 Hz, 10 A	Europa	310697			Finsk
248315	230V. 50 Hz, 10 A	Europa	310697			Dansk
248370	230V. 50 Hz, 10 A	Europa	310697			Norsk
248370	230V. 50 Hz, 10 A	Europa	310697			Svensk
248370	230V. 50 Hz, 10 A	Europa	310698			Polsk
248370	230V. 50 Hz, 10 A	Europa	310698			Russisk
248370	230V. 50 Hz, 10 A	Europa	310698			Gresk
248315	230V. 50 Hz, 10 A	Asia	310699			Kinesisk
248315	230V. 50 Hz, 10 A	Asia	310699			Japansk
248315	230V. 50 Hz, 10 A	Asia	310699			Koreansk
248315	230V. 50 Hz, 10 A	Australia	310699	310694	310616	Engelsk

*Sett for tilkopling av ekstra lufttilførsel

ASSOSIERTE INSTRUKSJONSBØKER

Modell	Land		Instruksjonsbok	Språk
ALLE	ALLE		310645	Engelsk

Modeller

Modell	Elektriska data	Land	Handbok			Språk
			 Drift	287328*	 Pistol	
248201	120V, 60 Hz, 15 A	N. Amerika	310624	310694	310616	Engelska
248536	110V, 60 Hz, 15A	Storbritannien	310624	310694	310616	Engelska
248370 / 248315	230V, 50 Hz, 10 A	Europa	310624		310616	Franska
248370	230V, 50 Hz, 10 A	Europa	310624			Holländska
248370	230V, 50 Hz, 10 A	Europa	310625		310616	Spanska
248370 / 248315	230V, 50 Hz, 10 A	Europa	310625			Italienska
248370	230V, 50 Hz, 10 A	Europa	310625			Portugisiska
248370 / 248315	230V, 50 Hz, 10 A	Europa	310625			Tyska
248315	230V, 50 Hz, 10 A	Europa	310697			Finska
248315	230V, 50 Hz, 10 A	Europa	310697			Danska
248370	230V, 50 Hz, 10 A	Europa	310697			Norska
248370	230V, 50 Hz, 10 A	Europa	310697			Svenska
248370	230V, 50 Hz, 10 A	Europa	310698			Polska
248370	230V, 50 Hz, 10 A	Europa	310698			Ryska
248370	230V, 50 Hz, 10 A	Europa	310698			Grekiska
248315	230V, 50 Hz, 10 A	Asien	310699			Kinesiska
248315	230V, 50 Hz, 10 A	Asien	310699			Japanska
248315	230V, 50 Hz, 10 A	Asien	310699			Koreanska
248315	230V, 50 Hz, 10 A	Australien	310699	310694	310616	Engelska

*Anslutningssats för tilläggsluftmatning

TILLHÖRANDE HANDBÖCKER

Modell	Land		Handbok	Språk
ALLA	ALLA		310645	Engelska

Alla on esitetty yleisiä varoituksia, jotka liittyvät laitteen turvalliseen asennukseen, käyttöön, huoltoon ja korjaukseen. Muita, yksityiskohtaisempia varoituksia on tämän oppaan muissa osissa asianmukaisissa kohdissa.

Varoitus

 VAROITUS
Tämä merkki tarkoittaa vakavan tapaturman vaaraa tai hengenvaaraa, jos käyttöohjeita ei noudateta.

Vaara

VAARA
Varoittaa laitevauriosta tai laitteiden tuhoutumisvaarasta, jos ohjeita ei noudateta.

 VAROITUKSET	
	Tulipalon ja räjähdysvaara Syttyvät höyryt, kuten liuotin- ja maalihöyryt, voivat syttyä tai räjähtää. Estä tulipalo ja räjähdys seuraavasti: - Käytä laitetta vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa. - Pidä roskat, liuottimet, rätit ja bensiini poissa ruiskutusalueelta. - Maadoita välineet työskentelyalueella. Katso Maadoitusohjeet. - Jos laitetta käytettäessä syntyy kipinöitä tai tuntuu sähköisku, lopeta laitteen käyttö välittömästi. Älä käytä laitetta, ennen kuin ongelma on tunnistettu ja korjattu.
	Laitteiden väärinkäytöstä aiheutuvat vaarat Väärinkäyttö saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan tapaturmaan. - Älä ylitä alimman nimellispaineen kestävän osan suurinta käyttöpainetta tai lämpötilaluokitusta. Katso lisätietoja kaikkien laitteiden käyttöoppaiden kohdasta Tekniset tiedot. - Käytä nesteitä ja liuottimia, jotka soveltuvat nesteiden kanssa kosketuksissa oleviin laitteen osiin. Katso ohjeita kaikkien laitekäsikirjojen Teknisistä tiedoista. Lue nesteen ja liuottimen valmistajien varoitukset. - Tarkasta laite päivittäin. Korjaa tai vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat välittömästi. - Älä muuta laitetta millään tavalla. - Käytä laitetta ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Jos haluat lisätietoja, ota yhteys Gracon jälleenmyyjään. - Vain ammattimaiseen käyttöön. - Pidä letkut poissa kulkuväylien, terävien kulmien, liikkuvien osien tai kuumien pintojen läheisyydestä. - Älä vedä laitteita letkuista. - Noudata kaikkia turvallisuusmääräyksiä.
	Sähköiskun vaara Väärin tehty maadoitus, asennus tai järjestelmän käyttö väärällä tavalla voivat aiheuttaa sähköiskun. - Sammuta virta ja irrota virtajohto, ennen kuin huollat laitetta. - Käytä vain maadoitettuja pistorasioita. - Käytä vain 3-johtimisia jatkojohtoja. - Varmista, että ruiskun ja jatkojohtojen maadoitetut jatkojohdot ovat kunnossa.

VAROITUKSET	
 	Paineistetun laitteen aiheuttama vaara Paineilma voi tunkeutua ihoon. Ilmaletkujen rikkoutuminen voi aiheuttaa tapaturman, jos letkut irrotetaan, kun niissä on painetta. Toimi tapaturmien välttämiseksi seuraavasti: • Varmista, ettei yksikään liitetty laite ylitä suurinta käyttöpainetta. • Älä suuntaa ilmavirtaa vartaloa kohti. • Noudata Paineenpoisto-ohjeita, sivu 19 kun sinun on vapautettava paine tai kun lopetat ruiskutuksen, huollat laitetta, asennat tai puhdistat ruiskutussuuttimen tai irrotat tai liität letkun.
	Muoviosien puhdistusliuosvaara Käytä muoviosien ja paineistettujen osien puhdistuksessa ainoastaan tarkoitukseen soveltuvia vesiliukoisia liuottimia. Monet liuottimet voivat haurastuttaa muoviosia niin, että ne voivat rikkoutua. Rikkoutuminen saattaa johtaa vakaviin tapaturmiin tai aineellisiin vahinkoihin. Katso sivu 40 tästä käyttöoppaasta ja muista käyttöoppaista kohta Tekniset tiedot. Lue myös nesteen ja liuottimen valmistajien varoitukset.
	Henkilökohtaiset suojaruuvit Käytä asianmukaisia suojaruuvit käyttäessäsi ja huoltaessasi laitetta ja ollessasi sen käyttöalueella. Ruuvit suojaavat sinua vakavilta vammoilta, kuten silmävammoilta, myrkyhyyryjen hengittämiseltä, palovammoilta ja kuulovaurioilta. Suojaruuviteisiin kuuluvat, niihin kuitenkin rajoittumatta, seuraavat ruuvit: • suojalasit • nesteen ja liuottimen valmistajien suosittelema suojavaatetus sekä hengityssuojain • kuulosuojaimet • käsineet.

VAARA	
Jos laitteeseen jää vettä tai muuta materiaalia, kun lämpötila laskee nollan alapuolelle, pumppu saattaa vaurioitua ja/tai käynnistyminen viivästyä. Varmista seuraavalla tavalla, ettei laitteeseen jää vettä tai muuta materiaalia: • irrota letku materiaalin ulostulosta • kallista ruiskua 45° eteenpäin, jotta materiaali (vesi) pääsee virtaamaan ulos pumpun sisääntulosta. Kierrätä pumpussa lämmintä vettä ennen kuin lisäät siihen materiaalia tai käynnistät sen kylmässä säässä.	

I det følgende beskrives generelle advarsler vedrørende sikker opsætning, brug, vedligeholdelse og reparation af dette udstyr. Hvor det er relevant, er der i teksten angivet yderligere og mere specifikke advarsler.

Advarsel



ADVARSEL

Dette symbol gør brugeren opmærksom på risikoen for alvorlig personskade eller død, hvis vejledningen ikke følges.

Forsigtig

FORSIGTIG

Gør brugeren opmærksom på risikoen for beskadigelse eller ødelæggelse af udstyr, hvis vejledningen ikke følges.

	ADVARSLER
	Brand- og eksplosionsfare Brændbare dampe i et arbejdsområde, såsom dampe fra opløsningsmidler og maling, kan eksplodere eller antændes. Forebyggelse af brand- og eksplosionsrisiko: - Anvend kun udstyret på et sted med god udluftning. - Sørg for, at arbejdsområdet er ryddeligt, samt at der ikke forefindes f.eks. opløsningsmidler, klude og benzin. - Sørg for, at alt udstyr i arbejdsområdet er jordforbundet. Se vejledningen under Jordforbindelse. - Hvis der opstår statisk gnistdannelse, eller du mærker elektrisk stød, mens udstyret anvendes, skal pumpearbejdet standses øjeblikkeligt. Anvend ikke udstyret, før du har lokaliseret og afhjulpet problemet.
	Risiko ved forkert anvendelse af udstyr Forkert anvendelse af udstyr kan forårsage død eller alvorlig personskade. - Overskrid aldrig det maksimale arbejdsstryk eller den maksimale tilladte temperatur for den svageste komponent i systemet. Nærmere oplysninger om dette findes i afsnittet Tekniske data i alle udstyrshåndbøgerne. - Anvend kun væsker og opløsningsmidler, der er kemisk forenelige med dette udstyrs våddeler. Nærmere oplysninger om dette findes i afsnittet Tekniske data i alle udstyrshåndbøgerne. Læs de advarsler, der er oplyst af producenterne af væske- og opløsningsmidler. - Kontrollér udstyret dagligt. Reparer eller udskift slidte eller ødelagte dele øjeblikkeligt. - Foretag aldrig ændringer eller modifikationer på dette udstyr. - Anvend kun udstyret til dets påtænkte formål. Yderligere oplysninger fås ved henvendelse til din Graco-forhandler. - Kun til professionel brug. - Slang skal føres i sikker afstand fra trafikerede områder, skarpe kanter, bevægelige dele og varme overflader. - Anvend aldrig slangerne til at trække udstyret. - Overhold alle relevante gældende love og bestemmelser.
	Fare for elektrisk stød Forkert jordforbindelse, indstilling eller brug af systemet kan medføre elektrisk stød. - Sluk for udstyret, og tag stikket ud af kontakten, før der foretages eftersyn på udstyret. - Brug kun stikkontakter med jord. - Brug kun 3-leder-forlængerkabler. - Jordstikkene på sprøjten og forlængerkablerne skal være ubeskadiget.

 ADVARSLER	
	Fare ved brug af tryksat udstyr Trykluft kan blive injiceret i huden. En revnet slange kan forårsage personskade, hvis slangen er under tryk. Forebyggelse af risiko for personskade: • Overhold altid det maksimale arbejdsstryk for alle komponenter. • Ret aldrig en strøm af luft mod kroppen. • Den anviste Procedure for trykaflastning på side 19 skal følges, hver gang du får instruks om at aflaste trykket, standser sprøjtearbejdet, efterser udstyret, monterer eller renser sprøjtedyser, samt når du tilslutter eller frakobler en slange.
	Fare ved opløsningsmidler i forbindelse med plastdele Brug kun egnede vandbaserede opløsningsmidler til rengøring af strukturelle eller trykindeholdende plastdele. Mange opløsningsmidler kan nedbryde plastdele i en sådan grad, at delene svigter. Som følge heraf kan der opstå alvorlig person- eller tingskade. Nærmere oplysninger om dette findes i afsnittet Tekniske data på side 41 i denne håndbog og i alle andre udstyrshåndbøger. Læs advarslerne fra producenterne af væske- og opløsningsmidler.
	Personbeskyttelsesudstyr Du skal altid være iført passende beskyttelsesudstyr, når du betjener eller efterser udstyret, eller når du befinder dig inden for udstyrets arbejdsområde. Dette kan beskytte dig mod alvorlig personskade, herunder beskadigelse af øjnene, indånding af giftige dampe, forbrændinger og tab af hørevnen. Sådant udstyr omfatter, men er ikke begrænset til: • beskyttelsesbriller • arbejdstøj og åndedrætsværn i overensstemmelse med væske- og opløsningsmiddelproducenternes anbefalinger • høreværn • handsker

FORSIGTIG

Hvis der står vand eller andet materiale tilbage i redskabet, og temperaturer kommer **under frysepunktet**, kan pumpen blive beskadiget og/eller opstarten kan blive forsinket.

Sådan sikrer du, at redskabet er helt tømt for vand og andet materiale:

- afmonter slangen fra materialeudgangen,
- tip sprøjten 45° fremad for at lade materiale (vand) løbe ud af pumpeindtaget.

Lad varmt vand løbe gennem pumpen, før der tilføres materiale, eller før redskabet startes i koldt vejr.

Det som følger er generelle advarsler som gjelder sikker sammensetting, bruk, vedlikehold og reparasjon av dette utstyret. Andre og mer spesifikke advarsler er gitt i teksten i denne instruksjonsboken der dette er aktuelt.

Advarsel

	ADVARSEL
Dette symbolet advarer deg om fare for alvorlige skader eller livsfare hvis du ikke følger disse instruksjonene.	

Forsiktig

FORSIKTIG
Advarer om at utstyret kan skades eller ødelegges hvis ikke instruksjonene følges.

	ADVARSLER
	Brann- og eksplosjonsfare Brannfarlige gasser på arbeidsplassen, slik som gasser fra løsningsmidler og maling, kan antennes eller eksplodere. Ta følgende forholdsregler for å unngå brann og eksplosjon: • Utstyret må kun brukes på steder med god ventilasjon. • Arbeidsplassen må holdes fri for malingsrester, løsningsmidler, filler og bensin. • Utstyret på arbeidsplassen må jordes. Se instruksjonene for Jording. • Hvis du oppdager elektrostatiske gnister eller får et støt mens du bruker dette utstyret, må du stoppe sprøytingen øyeblikkelig. Utstyret må ikke brukes igjen før feilen er blitt funnet og reparert.
	Fare ved feil bruk av utstyret Feil bruk av utstyret kan forårsake at noen blir drept eller alvorlig skadet. • Bruk aldri høyere trykk eller temperatur enn det maksimale arbeidstrykket eller temperaturgrensen som gjelder for den svakeste delen i systemet. Se Tekniske data, i alle instruksjonsbøker som tilhører utstyret. • Bruk væsker og løsningsmidler som er kjemisk forenlig med de "våte" delene i systemet. Se under Tekniske data i alle instruksjonsbøker som tilhører utstyret. Les advarslene fra væskeprodusenten. • Utstyret må sjekkes hver dag. Reparer eller skift ut slitte eller ødelagte deler øyeblikkelig. • Ikke foreta endring eller ombygging av dette utstyret. • Dette utstyret må kun brukes til sitt tiltenkte formål. Ta kontakt med din Graco forhandler for å få informasjon. • Kun til profesjonell bruk. • Slangene må plasseres slik at de ikke ligger i trafikkerte områder og de må holdes unna skarpe kanter, bevegelige deler og varme flater. • Ikke dra i slangene for å flytte utstyret. • Følg alle offentlige sikkerhetsforskrifter.
	Fare for elektrisk støt Feil jording, sammensetting eller bruk av systemet kan forårsake elektrisk støt. • Slå av sprøyten og ta den elektriske kabelen ut av strømuttaket før det utføres service på utstyret. • Bruk kun strømuttak med jording. • Bruk kun skjøtekabler med 3 ledere. • Sørg for at jordingskontaktene på sprøyten og skjøtekablene er i orden.

 ADVARSLER	
	Fare ved bruk av utstyr under trykk Trykkluft kan sprøytes inn under huden. En ødelagt luftslange kan forårsake skade hvis den frakoples under trykk. Unngå skaderisiko: • Bruk aldri høyere trykk enn det maksimale arbeidstrykket som er gitt for alle delene som brukes. • Luftstrømmen må aldri rettes mot kroppen. • Følg Trykkavlastningsprosedyren, side 19 hver gang du blir bedt om å avlaste trykket, stanser sprøytearbeidet, utfører service på utstyret, monterer eller renser sprøytedysen eller kopler slangen til eller fra.
	Fare ved bruk av rensemiddel på deler av plast. Bruk kun kjemisk forenlige, vannbaserte løsningsmidler til rengjøring av bærende deler eller deler som inneholder trykk og som er av plast. Mange løsningsmidler kan svekke plastdeler såpass mye at de ødelegges. Dette kan forårsake alvorlige legemsskader eller skade på eiendom. Se Tekniske data på side 42 i denne instruksjonsboken og i alle andre instruksjonsbøker som tilhører utstyret. Les advarslene fra væskeprodusenten.
	Personlig verneutstyr Bruk egnet verneutstyr når du sprøyter, utfører service på utstyret eller oppholder deg i området der dette utstyret brukes. Du må gjøre dette for å beskytte deg selv mot alvorlige skader, slik som øyenskader, innånding av giftige gasser, brannskader eller hørselsskader. Dette utstyret inkluderer, men er ikke begrenset til: • øyenbeskyttelse • verneklær og friskluftsmaske slik som produsentene av væsker og løsningsmidler anbefaler. • øreklokker • hansker

FORSIKTIG

Vann eller maling som ligger igjen i sprøyten når temperaturen er **under frysepunktet** kan skade pumpen og/eller forsinke oppstart.

Sørg for at sprøyten er helt tømt for alt vann og maling ved å:

- ta slangen av malingsuttaket,
- velte sprøyten forover 45° for å la malingen (vannet) renne ut av pumpeinntaket.

La varmt vann sirkulere gjennom pumpen før malingen fylles på eller før sprøyten startes, når det er kaldt ute.

De allmänna säkerhetsföreskrifterna nedan avser hur montering, användning, skötsel och reparation av utrustningen sker på ett säkert sätt. Detaljerade föreskrifter finns i texten i handboken där det är tillämpligt.

Varning



VARNING

Symbolen uppmärksammar på risken för allvarliga eller t o m dödliga personskador om anvisningarna inte följs.

Försiktighet

FÖRSIKTIGHET

Symbolen uppmärksammar risken för allvarliga skador på utrustningen eller t o m att den förstörs om anvisningarna inte följs.

	VARNING
	Risk för brand och explosion Brandfarliga ångor från lösningsmedel och färg kan antändas eller explodera. Förhindra brand och explosion genom att: • Endast använda utrustningen i välventilerade utrymmen. • Håll arbetsområdet rent från skräp, inräknat lösningsmedel, trasor och bensin. • Jorda systemet och alla elektriskt ledande föremål och enheter i sprutboxen. Se Jordningsanvisningar. • Stäng av omröraren omedelbart om det bildas gnistor av statisk elektricitet eller om du får elektriska stötar när du använder utrustningen. Använd inte utrustningen förrän du lokaliserat och rättat till felet.
	Fara vid felaktig användning av utrustningen Felaktig användning av utrustningen kan orsaka allvarliga och t.o.m. dödliga kroppsskador. • Överskrid inte maximalt arbetstryck eller märktemperatur för den komponent i systemet som har lägsta gränser. Se avsnittet Tekniska data i alla handböcker. • Använd vätskor och lösningsmedel som är kemiskt förenliga med materialet i de delar av utrustningen som kommer i kontakt med vätskan. Se avsnittet Tekniska data i alla handböcker. Läs säkerhetsföreskrifterna från tillverkaren av vätskor och lösningsmedel. • Kontrollera utrustningen dagligen. Byt ut eller reparera slitna eller skadade komponenter omedelbart. • Ändra eller modifiera utrustningen. • Använd utrustningen endast för det ändamål den är avsedd. Kontakta er Graco-distributör för upplysningar. • Endast för yrkesmässig användning. • Lägg inte slangarna vid passager, skarpa kanter, rörliga delar eller heta ytor. • Dra inte i slangarna för att flytta utrustningen. • Se till att alla regler beträffande brand, elsäkerhet och allmän säkerhet uppfylls.
	Risk för elektriska stötar Felaktig jordning, inställning och användning av systemet kan orsaka elstötar. • Stäng av och dra ur sladden innan service utförs på utrustningen. • Använd endast jordat eluttag. • Använd endast jordade förlängningssladdar. • Jordstiften måste vara hela på sprutan och förlängningssladdarna.

 VARNING	
	Risker med trycksatt utrustning Tryckluft kan tränga genom huden. Luftledningar som spricker kan orsaka skador om de kopplas bort under tryck. Minska risken genom att: • Aldrig överskrida maximala arbetstrycket för någon komponent. • Aldrig rikta luftstrålen mot kroppen. • Följa Anvisningar för tryckavlastning, sidan 19 när du uppmanas att avlasta trycket, avbryter sprutningen, reparerar utrustningen, monterar eller rengör sprutmunstycket och när du kopplar bort slangar.
	Risker med rengöringsmedel och plastdetaljer Använd enbart lämpliga vattenbaserade tvättmedel vid rengöring av plastkomponenter. Många lösningemedel kan skada plastdetaljer så att de går sönder och orsakar allvarliga personskador och materiella skador. Studera Tekniska data på sidan 43 i denna handbok och andra handböcker som tillhör utrustningen. Studera säkerhetsföreskrifterna från tillverkaren av vätska och lösningsmedel.
	Speciell skyddsutrustning Bär lämplig skyddsutrustning vid drift och service av utrustningen och när du befinner dig nära den som skydd mot allvarliga skador, bland annat ögonskador, inandning av giftiga ångor, brännskador och hörselskador. I skyddsutrustningen ingår minst: • skyddsglasögon • skyddskläder och andningsskydd enligt rekommendationer från tillverkarna av vätska och lösningsmedel • hörselskydd • handskar

FÖRSIKTIGHET

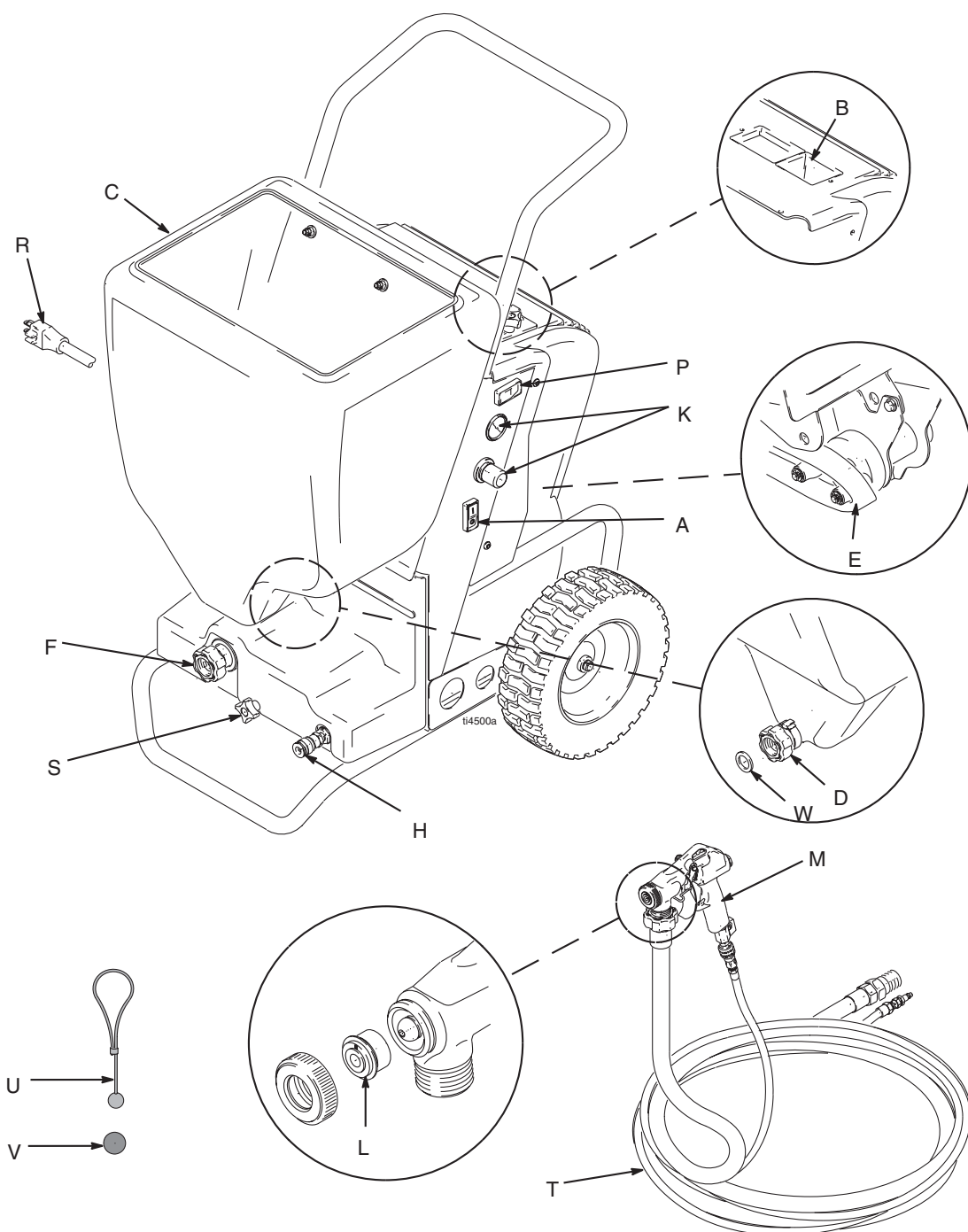
Kvarstående vatten eller material i utrustningen vid temperaturer **under noll** kan skada pumpen och/eller fördröja igångkörningen.

Kontrollera att utrustningen är helt tömd på vatten och material så här:

- ta bort slangen från materialutloppet,
- luta apparaten framåt 45° så att material (vatten) rinner ur pumpintaget.

Kör varmvatten genom pumpen innan den fylls med material eller startas i kyla.

Osat / Komponentoversigt / Identifikasjon av komponenter / Komponenters funktion och placering



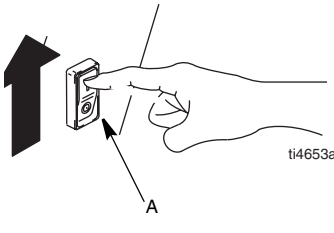
Osat / Komponentoversigt / Identifikasjon av komponenter / Komponenters funktion och placering

	Suomi	Dansk	Norsk	Svenska
A	Päävirtakytkin	Hovedafbryder	Hovedstrømbryter	Strömbrytare
B	Suutinsäiliö	Dyseopbevaring	Oppbevaring for dyse	Munstyckshållare
C	Säiliö	Fødetragt	Beholder	Behållare
D	Säiliön liitäntä/irrotus	Til-/frakobling til fødetragt	Tilkopling/frakopling av beholder	Anslutning på behållare
E	Graco RotoFlex™ HD-pumppu	Graco RotoFlex™ HD-pumpe	Graco RotoFlex™ HD pumpe	Graco RotoFlex™ HD-pump
F	Materiaalin ulostulo	Materialeudgang	Materialutløp	Materialutlopp
H	Ilmanpoistoaukko	Luftudtag	Luftuttak	Luftutlopp
K	Nestevirtaussäädin ja painemittari	Væskestrømsregulator og trykmåler	Væskemengderegulator og trykkmåler	Vätskeregulator och manometer
L	Pistoolin suutin (5 kokoa)	Pistoldyse (5 størrelser)	Pistoldyse (5 størrelser)	Pistolmunstycke (5 storlekar)
M	Pistooli (katso opas 310616)*	Pistol (se håndbog 310616)*	Pistol (se instruksjonsbok 310616)*	Pistol (se handbok 310616)*
P	Esitäyttökytkin	Spædekontakt	Oppfyllingsbryter	Fyllningsbrytare
R	Virtajohto	Elkabel	El-kabel	Nätsladd
S	Pumpun ruuvi	Pumpeadgangsskrue	Tilgangsskrue for pumpe	Pumpskruv
T	Letku - 7,6 m	Slange – 7,6 m	Slange – 76,6 m	Slang – 7,6 m
U	Materiaalin paksuusmittari	Materialetykkelsesmåler	Konsistensmåler for maling	Materialtjockleksmätare
V	Puhdistuskuula	Rensebold	Rengjøringsball	Rengöringskula
W	Letkun varatiivisteet	Ekstra slangepakninger	Ekstra pakninger til slange	Reservpackningar till slang

Järjestelmän esitäyttö / Spædning af systemet / Oppfylling av systemet / Luftning av systemet

Suomi	Dansk	Norsk	Svenska
TOIMINTO Sähköisessä RTX 1500 kuvioitusruiskussa on automaattinen materiaalin paine- ja virtauslaite. Kun käyttäjä vapauttaa pistoolin liipaisimen, pumpun paine vapautuu ja virtaus pysähtyy. Kun käyttäjä painaa pistoolin liipaisinta, pumpun paineistuu ja virtaus käynnistyy. Liipaisujärjestelmä suorittaa materiaalivirran "pehmeän käynnistyksen". Toimintaperiaate: järjestelmä tunnistaa sumutusilmavirran pistoolissa laitteen sisällä olevan ilmapirta-anturin avulla.	FUNKTION Den elektriske struktursprøjte RTX 1500 er forsynet med en enhed til automatisk regulering af materialetryk og gennemstrømning. Når operatøren slipper pistolens aftrækker, standses tryk og gennemstrømning i pumpen. Når operatøren aktiverer pistolens aftrækker, startes tryk og gennemstrømning i pumpen. Aktiveringssystemet sikrer en "blød start" for materiale gennemstrømningen. Sådan fungerer det. Systemet registrerer forstøvningsluftstrøm i pistolen ved hjælp af en luftstrømsmåler, som er placeret inde i enheden.	FUNKSJON Den elektriske RTX 1500 strukturalingspistolen har en automatisk anordning som styrer væsketrykk og væskemengde. Når operatøren slipper avtrekkeren, stanser både pumpens trykk og væskemengden. Når operatøren klemmer inn avtrekkeren, starter pumpens trykk og væskemengden igjen. Avtrekkersystemet vil gi væskemengden en 'myk start'. Hvordan dette fungerer. Systemet gjenkjenner forstøvningsluftstrømmen i pistolen ved hjelp av en luftstrømningssensor inne i sprøyten..	FUNKTION Eldrivna strukturfärgsprutan RTX 1500 är utrustad med en automatisk materialtryck- och flödesenhet. När operatören släpper pistolavtryckaren stoppas pumptrycket och flödet. När operatören trycker in avtryckaren startar pumptrycket och flödet. När avtryckaren trycks in ger systemet en 'mjuk' start på materialflödet. Det fungerar så här. Systemet känner av sönderdelningsluftflödet vid pistolen genom en luftflödesgivare inuti enheten.

Suosittelut menettelytapa: / Anbefalet fremgangsmåde: / Foretrukket metode: / Bästa metoden:

			
1 Kytke ruiskun päävirta päälle (A) (ON).	2 Avaa pistoolin ilmaventtiiliä (aa) hieman, jotta pieni määrä ilmaa ja materiaalia pääsee virtaamaan pistoolin lävitse. Tällöin materiaali paineistuu ja virtaus alkaa automaattisesti.	3 Suuntaa pistooli (M) säiliöön (C) ja paina pistoolin liipaisinta.	
1 Tænd for strømmen (A) til sprøjten.	2 Åbn pistolens luftventil (aa) lidt, så der kan strømme en lille mængde luft med materialet gennem pistolen. Dette sikrer automatisk materialetryk og gennemstrømning.	3 Ret pistolen (M) ned i føde-tragten (C), og tryk på aftrækkeren.	
1 Slå PÅ sprøytens hovedstrømbryter (A).	2 Åpne pistolens luftventil (aa) litt, slik at litt luft slippes sammen med væsken gjennom pistolen. Dette produserer automatisk væsketrykk og mengde.	3 Rett pistolen (M) ned i beholderen (C) og klem inn avtrekkeren.	
1 Slå strömbrytaren (A) till ON.	2 Öppna pistolkranen (aa) något och låt lite luft strömma med material genom pistolen. Då skapas materialtryck och flöde automatiskt.	3 Rikta pistolen (M) ner i behållaren (C) och tryck in avtryckaren.	

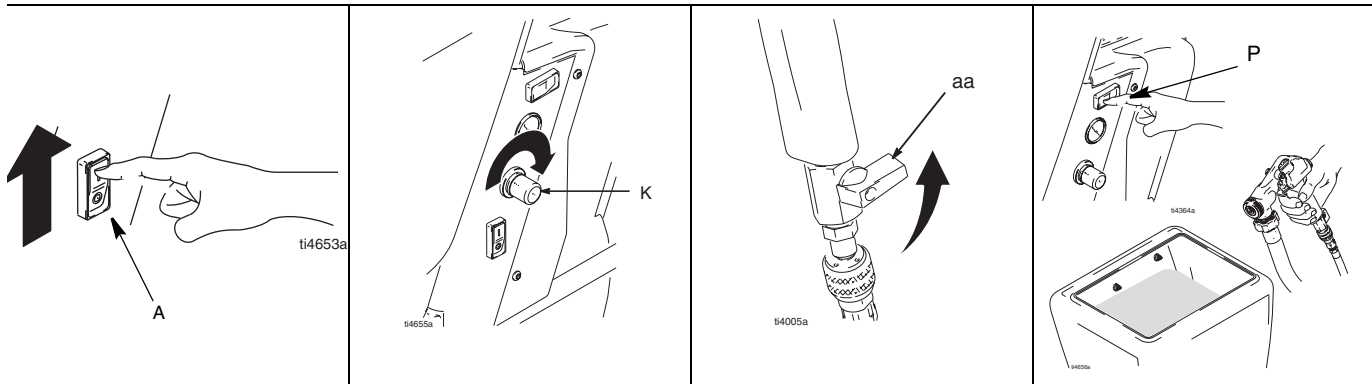
Vaihtoehtoinen menetelmä - Esitäyttökytkimen (P) käyttäminen:

Alternativ metode – brug af spædekontakten (P):

Alternativ metode – Bruk av oppfyllingsbryteren (P):

Alternativ metod – använda luftningsbrytaren (P):

(Jos ilmavirran ja materiaalin ei haluta kulkevan pistoolin lävitse)
(hvis der ikke ønskes luftstrøm med materiale gennem pistolen)
(Hvis det ikke er ønskelig at luft går inn i pistolen sammen med væsken)
(Om man inte vill ha luftflöde med material genom pistolen)



1 Kytke ruiskun päävirta päälle (A) (ON).	2 Sääda nestevirtaussäädintä (K) tarvittaessa isommalle.	3 Sulje pistoolin ilmaventtiili (aa).	4 Paina esitäyttökytkintä (P) ja pidä se painettuna, jotta virtaus käynnistyy ja pysähtyy. Suuntaa pistooli säiliöön (C) ja paina pistoolin liipaisinta.
---	--	---------------------------------------	--

1 Tænd for strømmen (A) til sprøjten.	2 Drej væskestrømsregulatoren (K) op efter behov.	3 Luk pistolens luftventil (aa).	4 Tryk på spædekontakten (P), og hold den nede for at starte og standse gennemstrømningen. Ret pistolen ned i fødetragten (C), og tryk på aftrækkeren.
---------------------------------------	---	----------------------------------	--

1 Slå PÅ sprøytens hovedstrømbryter (A).	2 Drei væskemengderegulatoren (K) opp så mye som nødvendig.	3 Steng pistolens luftventil (aa).	4 Trykk på oppfyllingsbryteren (P) og hold den inne for å starte og stoppe mengden. Rett pistolen ned i beholderen (C) og klem inn pistolavtrekkeren.
--	---	------------------------------------	---

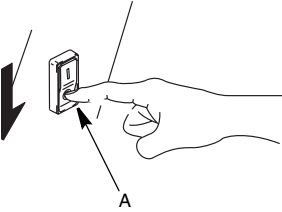
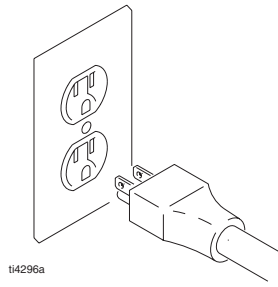
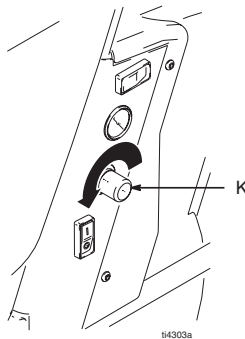
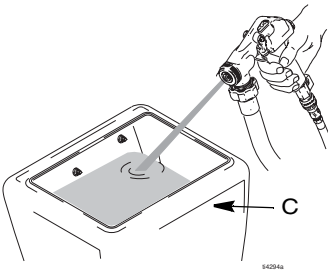
1 Slå strömbrytaren (A) till ON.	2 Vrid upp vätskeregulatoren (K) efter behov.	3 Stäng pistolluftkranen (aa).	4 Tryck in och håll inne luftningsbrytaren (P) så att flödet startar och stoppar. Rikta pistolen ner i behållaren (C) och tryck in avtryckaren.
----------------------------------	---	--------------------------------	---

VAARA / FORSIGTIG / FORSIKTIG / FÖRSIKTIGHET

Suomi	Dansk	Norsk	Svenska
Esitäyttökytkimen (P) liiallinen tai pitkittynyt käyttö saattaa johtaa siihen, että materiaalia jää pistoolin ilmanaviin, mikä aiheuttaa kanavien tukkeutumisen ja/tai häiriön pistoolin ilmaventtiilin toiminnassa.	Hvis spædekontakten (P) aktiveres mange gange eller over længere tid, kan det medføre, at materiale løber tilbage i pistolens luftpassager, hvilket kan forårsage tilstopning og/eller svigt i pistolens luftventil.	For mye og langvarig bruk av oppfyllingsbryteren (P) kan føre til at væske blir presset inn i pistolens luftkanaler slik at de går tett og/eller at pistolens luftventil ødelegges.	Använder man luftningsbrytaren (P) för mycket eller för länge kan material strömma upp i pistolens luftkanaler och blockera pistolluftkranen eller göra så att den går sönder.

Valmistelut / Klargøring / Forberedelse / Förberedelser

Paineenpoistotoimet / Procedure for trykaflastning / Trykkavlastningsprosedyre / Anvisningar för tryckavlastning

			
1 Kytke ruiskun päävirtakytkin (A) pois päältä (OFF).	2 Irrota maaliruisku pistorasiasta.	3 Käännä nestevirtaussäädin (K) kokonaan alas.	4 Suuntaa pistooli säiliöön (C) tai astiaan ja paina pistoolin liipaisinta kunnes kaikki ilma- ja materiaaliaine on vapautunut.
1 Sluk for strømmen (A) til sprøjten.	2 Tag stikket til sprøjten ud af stikkontakten.	3 Drej væskestrømsregulatoren (K) helt ned.	4 Ret pistolen ned i fødetragten (C) eller en spand, og tryk på aftrækkeren, indtil al luft- og materialetryk er aflastet.
1 Slå AV sprøytens hovedstrømbryter (A).	2 Kople fra strømmen.	3 Drei væskemengderegulatoren (K) helt ned.	4 Rett pistolen ned i beholderen (C) eller spannet og klem inn avtrekkeren helt til alt lufttrykk og væsketrykk er sluppet ut.
1 Slå strömbrytaren (A) till OFF.	2 Dra ur kontakten.	3 Vrid ner vätskeregulatore (K) helt.	4 Rikta pistolen ner i behållaren (C) tills luft- och materialtrycket avlastas helt.

Maadoitus / Jordforbindelse / Jording / Jordning

Ruisku on maadoitettava. Maadoitus pienentää sähköiskun vaaraa johtimen avulla, sillä sen kautta sähkövirta voi purkautua turvallisesti.

Sprøjten skal forbindes til jord. Jordforbindelsen mindsker risikoen for elektrisk stød ved at bortlede strømmen.

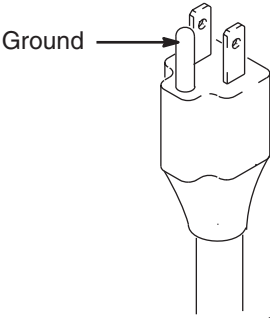
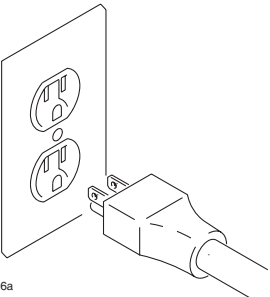
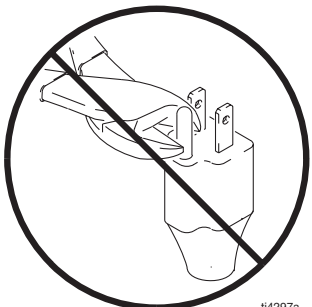
Sprøyten må jordes. Jording reduserer risikoen for å få elektrisk støt ved å gi strømmen en avløpsledning.

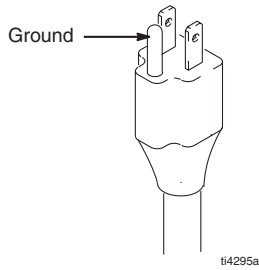
Utrustningen måste jordas. Jordning minskar risken för elstötar genom att strömmen leds bort.

⚠ VAROITUS / ADVARSEL / ADVARSEL / VARNING

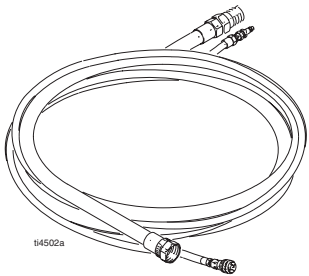
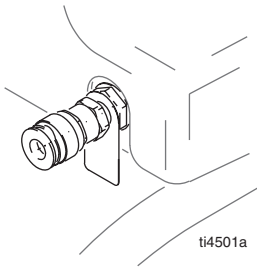


Lue varoitukset sivulla 7.
Læs advarslerne på side 9.
Les advarslene, side 11.
Studera säkerhetsföreskrifterna, sidan 13.

 ti4295a	 ti4296a	 ti4297a	Sähkövaatimukset, sivu 3 Krav til elektriske installationer, side 4 Krav til elektrisitet, side 5 Elektrisk specifikation, sidan 6
Ruiskun johdoissa on maadoitusjohto, jossa on asianmukainen maadoituspiikki.	Pistoke on kytkettävä pistorasiaan, joka on asennettu ja maadoitettu kaikkien paikallisten säännösten ja määräysten mukaisesti.	Älä muuta pistoketta! Jos se ei sovi pistorasiaan, pyydä valtuutettua sähköasentajaa asentamaan maadoitettu pistorasia.	Ruiskun sähkövaatimukset on esitetty sivulla 3.
Sprøjten kabel indeholder en jordledning med tilhørende jordstikben.	Stikket skal sættes i en kontakt, som er korrekt installeret og jordforbundet i overensstemmelse med alle lokale retningslinjer og bestemmelser.	Der må ikke foretages ændringer af stikket! Hvis det ikke passer i kontakten, skal en elektriker installere en stikkontakt.	Sprøjten krav til de elektriske installationer findes på side 4.
Sprøyten kabel har en jordledning med en forskriftsmessig jordingsgaffel.	Støpselet må settes inn i et strømuttak som er installert og jordet i henhold til gjeldende forskrifter.	Støpselet må ikke modifiseres! Hvis det ikke går inn i strømuttaket, be en kvalifisert elektriker om å installere et forskriftsmessig jordet uttak.	Sprøyten krav til elektrisitet er gitt på side 5.
Nätsladden har en jordledning med rätt anslutningskontakt.	Kontakten måste sättas i ett uttag som är korrekt installerat och jordat enligt svesnska normer.	Ändra inte på kontakten! Låt en behörig elektriker installera ett jordat uttag om kontakten inte passar.	Målningsutrustningens elektriska data finns på sidan 6.



Jatkojohdot		Lisäilmakompressor	VAARA
Käytä ainoastaan jatkojohtoa, jossa on ehjä 3-johtiminen pistoke.	- Käytä parhaan mahdollisen tuloksen saavuttamiseksi ainoastaan langoitettua 7,6 metrin virtajohtoa. - Jos on käytettävä jatkojohtoa, sen on oltava 3-johtiminen ja vähintään 12 AWG (2,5 mm²).	Käytä lisäilmaliitäntäsarjaa 287328, kun ilman lisäsumutus on tarpeen.	Jos ruiskuun kytketään lisäilmaa eikä lisäilmaliitäntäsarjaa 287328 käytetä, ruisku vaurioituu. Katso opas 310694.
Forlængerkabler		Hjælpeluftkompressor	FORSIGTIG
Der må kun anvendes et forlængerkabel med ubeskadiget 3-bens stik.	- Det bedste resultat opnås ved kun at anvende det præfabrikerede 7,6 m kabel. - Hvis der er behov for et forlængerkabel, skal der anvendes et 3-lederkabel på minimum 12 AWG (2,5 mm²).	Brug hjælpelufttilslutningssæt 287328, hvis der er behov for yderligere forstøvningsluft.	Hvis der sluttes hjælpeluft til sprøjten uden brug af hjælpelufttilslutningssæt 287328, bliver sprøjten beskadiget. Se håndbog 310694.
Skjøtekabler		Hjælpeluftkompressor	FORSIKTIG
Bruk kun en skjøtekabel med et feilfritt støpsel med 3 pigger.	- For å oppnå best resultat, bruk kun den fastkoblede 7,6 m lange elektriske kablen. - Hvis det er nødvendig å bruke en skjøtekabel, bruk en med 3 ledere og en diameter på minst 2,5 mm² (12 AWG).	Bruk hjelpelufttilkoplingssettet 287328 når det er nødvendig med ekstra forstøvningsluft.	Hvis hjelpeluft tilkoples sprøyten uten å bruke hjelpelufttilkoplingssettet 287328, vil sprøyten skades. Se instruksjonsbok 310694.
Förlängningssladdar		Fristående kompressor	FÖRSIKTIGHET
Använd bara förlängningssladdar med oskadade 3-poliga kontakter.	- Bäst är att använda enbart den fasta nätsladden på 7,6 m. - Om du måste använda förlängningssladd ska det vara en treledarsladd med minst (2,5 mm²) ledarearea.	Använd Anslutningssats för tilläggsluftmatning, 287328, om det krävs ytterligare sönderdelningsluft.	Utrustningen skadas om tilläggstryckluft kopplas till utan Anslutningssats för tilläggsluftmatning 287328. Se handbok 310694.

			
Generaattorit	Letkupituudet		VAARA
Vähintään 7500 W (7,5 kW)	- Järjestelmän mukana toimitetaan kaksoislinjaletkusarja, jossa on 25 mm x 7,6 m:n materiaaliletku ja ilmaletku, jonka sisähalkaisija on 9,5 mm. - Jos halutaan käyttää pidempiä letkuja, liitä lisäletkuosat yhteen. Kokonaispituus saa olla korkeintaan 30,5 metriä.	Ruiskutettavan materiaalin tyyppi määrää käytettävän letkun maksimipituuden. Jos et ole tyytyväinen ruiskutuskuviin tai -peittoon, kokeile lyhyempää letkua.	Ruiskun ilmaletkuliitännät voivat kuumentua! Anna ruiskun jäähtyä viiden minuutin ajan ennen kuin irrotat ilmaletkun.
Generatorer	Slangelængder		FORSIGTIG
Minimum 7.500 W (7,5 kW)	- Systemet leveres med et dobbeltslangesæt bestående af en 7,6 m materialeslange med indvendig diameter på 1" (25 mm) og en luftslange med en indvendig diameter på 3/8". - Hvis der er behov for længere slanger, kan der tilsluttes yderligere slanger op til maks. 30 m.	Den maksimale slangelængde, du kan anvende, bestemmes af det materiale, du sprøjter med. Hvis dit sprøjtemønster eller dækningen ikke er tilfredsstillende, kan du prøve at bruge en kortere slange.	Sprøjtens luftslangetilslutninger kan blive varme! Lad sprøjten køle af i fem minutter, før luftslangen afmonteres.
Generatorer	Slangelengder		FORSIKTIG
7500 W (7,5 kW) minimum	- Systemet har et slangesett med dobbel slange som består av en maleslange med ID 25 mm x lengde 7,6 m og en luftslange med ID 9,53 mm. - Hvis det er nødvendig å bruke en lengre slange, kan ekstra slangestykker koples sammen til en maksimal lengde på 30,48 m.	Malingstypen som skal sprøytes vil avgjøre hvor lang slangen kan være. Hvis sprøytebildet eller dekningen ikke er bra nok, forsøk å bruke en kortere slange.	Luftslangefestene på sprøyten kan bli veldig varme! La sprøyten kjøle seg ned i 5 minutter før luftslangen tas av.
Elverk	Slanglängder		FÖRSIKTIGHET
7500 W (7,5 kW) minimum	- Systemet levereras med dubbelslang bestående av en 25 mm x 7,6 m materialslang och en 9,5 mm luftslang. - Koppla in ytterligare slangsektioner till sammanlagt högst 30,5 m om längre slanger krävs.	Materialtypen som sprutas bestämmer hur långa slangar du kan använda. Prova med kortare slangar om du inte får acceptabelt sprutmönster eller tillräcklig täckning.	Tryckluftkopplingarna på apparaten kan bli varma! Låt dem kallna fem minuter innan du kopplar loss tryckluftslangen.

Valmistelut / Opstilling / Sammensætning / Förberedelser

TÄRKEÄÄ / VIGTIGT / VIKTIG / VIKTIGT			
Suomi	Dansk	Norsk	Svenska
Huolehdi, ettei pumpun, letkujen, pistoolin tai ruiskutusjärjestelmän sisälle kuiva materiaalia.	Materialet må ikke tørre inde i pumpen, slangerne, pistolen eller sprøjtesystemet.	Maling må aldri få anledning til å tørke inne i pumpen, pistolen eller sprøytesystemet.	Låt inte material torka inuti pumpen, slangarna eller målningsystemet.

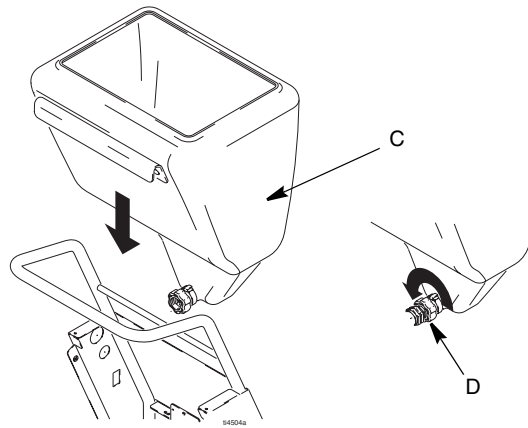
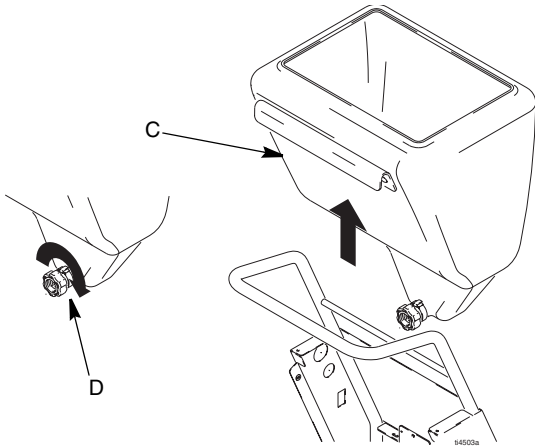
VAROITUS / ADVARSEL / ADVARSEL / VARNING



Lue varoitukset sivulla 7.
 Læs advarslerne på side 9.
 Les advarslene, side 11.
 Studera säkerhetsföreskrifterna, sidan 13.

1 Liitä ilmaletkun toinen pää ruiskun ilman ulostulon pikaliitântään ja toinen pistoolin ilman sisäänmenon pikaliitântään.	2 Liitä materiaaliletkun toinen pää materiaalin ulostuloon (F) ja toinen pistoolin materiaalin sisäänmenoon. Kiinnitä liitännät tiukasti.	3 Asenna ruiskutuspuutiin (L). Katso valintakaavio, sivu 31. Kun vedät liipaisimesta suutiimia asentaessasi, asentaminen on helpompaa.	4 Kytke virtajohto asianmukaisesti maadoitettuun pistorasiaan.
1 Slut den ene ende af luftslangen til lynkoblingen på sprøjten luftudgang og til lynkoblingen på pistolens luftindtag.	2 Slut den ene ende af materialeslangen til materialeudgangen (F) og den anden ende til pistolens materialeindtag. Tilspænd tilslutningerne omhyggeligt.	3 Monter sprøjtedysen (L). Se udvælgelseskemaet på side 31. Aktivér aftrækkeren under montering af dyser for at gøre samlingen lettere.	4 Sæt elkablet i en korrekt jordforbundet stikkontakt.
1 Kople den ene enden på luftslangen til hurtigkoplingen på sprøjten luftuttak og den andre til hurtigkoplingen på pistolens luftinntak.	2 Kople den ene enden på maleslangen til væskeuttaket (F) og den andre enden til væskeinntaket på pistolen. Trekk koplingene godt til.	3 Montering av dysen (L). Se utvalgstabellen, side 31. Dysene blir lettere å montere hvis avtrekkeren holdes inne under monteringen.	4 Sett el-kabelens støpsel i et forskriftsmessig jordet strømuttak.
1 Koppla ena änden på tryckluftslangen till snabbkopplingen på apparatens utlopp och andra änden till snabbkopplingen på pistolen.	2 Koppla ena änden på materialslangen till materialutloppet (F) och andra änden till materialintaget på pistolen. Dra åt anslutningarna ordentligt.	3 Montera sprutmunstycket (L). Se valtabelle sidan 31. Om du trykker in avtryckaren är det lättare att montera munstycket.	4 Sätt i kontakten i ett jordat uttag.

Säiliön irrotus ja asennus / Afmontering og montering af fødetragt / Demontering og montering av beholder / Demontering och montering av behållaren



Säiliön irrottaminen (C)

- 1 Irrota säiliö (C) löysentämällä liittimiä (D). Liittimet kiristetään käsin, eikä niiden löysentämisessä pitäisi tarvita työkaluja.
- 2 Nosta säiliö (C) suoraan ylös, irti laitteesta.

Säiliön asentaminen (C)

- 1 Aseta säiliön tyhjennys liittimen yli niin pitkälle kuin se menee ja varmista, että tunnistusmerkki on ulospäin.
- 2 Kiristä liitin (D) käsin.

Afmontering af fødetragt (C)

- 1 Fødetragten (C) afmonteres ved at løsne fittingen (D). Fittings monteres med fingrene og bør ikke kræve værktøj ved løsning.
- 2 Løft fødetragten (C) lige op fra enheden.

Montering af fødetragt (C)

- 1 Sæt fødetragtens udløb ned over fittingen, så langt som det kan komme. Sørg for, at identifikationsmærkaten vender udad.
- 2 Tilspænd fittingen (D) med fingrene.

Demontering av beholder (C)

- 1 Beholderen (C), demonteres ved å løsne festet (D). Festene ble strammet for hånd og det skulle ikke være nødvendig å bruke verktøy for å løsne dem.
- 2 Løft beholderen (C) rett opp og av sprøyten.

Montering av beholder (C)

- 1 Sett beholderens avløp så langt over festet som det går an. Pass på at identifikasjonsmerket vender ut.
- 2 Stram festet (D) for hånd.

Demontera behållaren (C)

- 1 Lossa kopplingen (D) när behållaren (C) ska tas bort. Kopplingarna är åtdragna med handkraft och verktyg ska inte behövas.
- 2 Lyft av behållaren (C) rakt upp.

Montera behållaren (C)

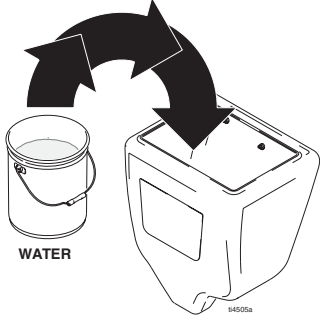
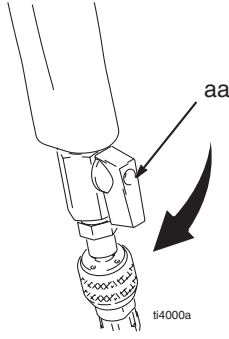
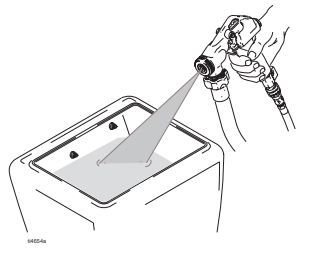
- 1 Sätt på behållarutloppet över kopplingen så långt det går med etiketten vänd utåt.
- 2 Dra åt kopplingen med handen (D).

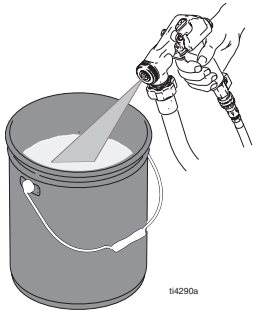
Letkun kasteleminen / Gennemskyling af slange / Vætning av slangen / Fuktning av slangen

VAROITUS / ADVARSEL / ADVARSEL / VARNING

Lue varoitukset sivulla 7.
Læs advarslerne på side 9.
Les advarslene, side 11.
Studera säkerhetsföreskrifterna, sidan 13.

			
Kastele letkun sisäpuoli ennen jokaista käyttökertaa, jotta sakkautumat huuhtoutuvat pois, eikä kuvioitusmateriaali tuki letkua.	1 Kaada säiliöön 3,8 litraa puhdasta vettä.	2 Avaa pistoolin ilmaventtiili (aa). Noudata järjestelmän esitäytöstä annettuja ohjeita, sivu 17.	3 Kytke ruisku päälle (ON) (A). Suuntaa pistooli (M) säiliöön (C) ja liipaise pistooli, jotta vesi pääsee kiertämään muutaman minuutin ajan ja kastelemaan materiaaliletkun sisäpuolen.
Gennemskyl slangen før hver brug for at fjerne eventuelle aflejringer og forhindre strukturmateriale i at tilstoppe slangen.	1 Hæld 4 liter rent vand i fødetragten.	2 Åbn pistolens luftventil (aa). Følg anvisningerne under Spædning af systemet på side 17.	3 Tænd for sprøjten (A). Ret pistolen (M) ned i fødetragten (C), og aktivér pistolen for at lade vandet gennemskylle materialeslangen.
Væt slangen innvendig hver gang den skal brukes for å skylle ut bunnfall og for å forhindre at strukturmalingen tetter igjen slangen.	1 Fyll 3,8 liter med rent vann i beholderen.	2 Åpne pistolens luftventil (aa). Følg Oppfylling av systemet, side 17.	3 Slå PÅ sprøyten (A). Rett pistolen (M) ned i beholderen (C) og klem inn avtrekkeren for å sirkulere vannet i noen få minutter slik at maleslangen blir våt innvendig.
Blöt insidan av slangen innan den används så att sediment spolats ut och så att inte strukturmateriel stockas i slangen.	1 Häll i 4 liter rent vatten i behållaren.	2 Öppna pistolkranen (aa). Följ anvisningarna i avsnittet Luftning av systemet, sidan 17.	3 Sätt på apparaten. Rikta pistolen (M) ner i behållaren (C) och tryck in avtryckaren så att vattnet cirkulerar några minuter så att materialslangen blöts på insidan.



WASTE

4 Liipaise pistoolia jäteastiaan, kunnes säiliössä ei enää ole vettä ja kaikki vesi on poistunut letkusta ja pumppujärjestelmästä.

4 Aktivér pistolen ned i en affaldsspand, indtil der ikke er mere vand i fødetragten, og slange og pumpesystem er helt tømt for vand.

4 Rett pistolen ned i et avfallsspann og klem inn avtrekkeren helt til det ikke er vann igjen i beholderen og alt vann er fjernet fra pumpen og slangesystemet.

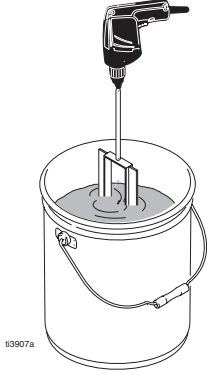
4 Tryck av pistolen ner i ett spillkärl tills det inte finns något vatten kvar i behållaren och allt vatten avlägsnats ur slang och pumpsystem.

Materiaalin sekoittaminen / Blanding af materiale / Blanding av maling / Blanda material

VAROITUS / ADVARSEL / ADVARSEL / VARNING



Lue varoitukset sivulla 7.
Læs advarslerne på side 9.
Les advarslene, side 11.
Studera säkerhetsföreskrifterna, sidan 13.

			
HUOMAA: Ohenna materiaalia vaiheissa 3–5 kuvatulla tavalla, jotta saavutat parhaan mahdollisen lopputuloksen. Jos haluat käyttää paksumpia materiaaleja, testaa ensin pumppaustulos. Ruiskuta sitten testikuvio.	Käytä ainoastaan vesipohjaisia materiaaleja.	1 Sekoita materiaalit erillisessä säiliössä. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi älä käytä vajaita pusseja.	2 Sekoita seos tasaiseksi ja paakuttomaksi.
BEMÆRK: Den optimale ydelse opnås ved at fortynde materialet som beskrevet i trin 3-5. Hvis der er behov for tykkere materialer, skal pumpeydelsen først kontrolleres. Foretag derefter en sprøjtetest.	Brug kun vandbaserede materialer.	1 Materialet skal blandes i en særskilt beholder. Det bedste resultat opnås ved altid at bruge hele poser.	2 Rør, indtil blandingen har en lind konsistens uden klumper.
OBS: For å få best mulig resultat bør væsken tynnes slik som beskrevet i trinn 3-5. Hvis det er ønskelig med en tykkere væske, test hvordan pumpingen fungerer først. Sprøyt deretter et prøvebilde.	Bruk kun vannbaserte væsker.	1 Bland væsken i en separat beholder. Best resultat oppnås hvis man bruker hele posen og ikke deler av den.	2 Rist for å få en jevn, klumpfri konsistens.
OBS: Förtunna materialet enligt anvisningarna i steg 3-5 för att få bästa prestanda. Prova pumpprestanda om tjockare material önskas. Spruta sedan ett provmönster.	Använd endast vattenburna material.	1 Blanda materialet i ett separat kärl. Använd allt material i påsen för bästa resultat.	2 Rör om till en jämn och klumpfri konsistens.

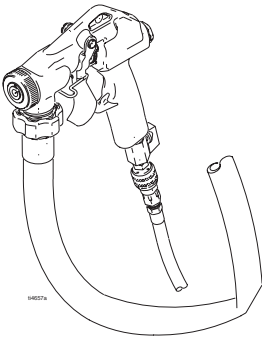
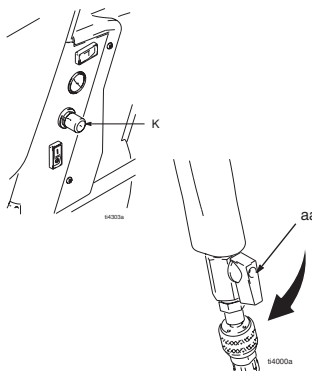
3 Jotta erien tiheydet olisivat samat, aseta materiaalin paksumittarin kuulapää seoksen pinnalle, kun kuvioitusmateriaali on sekoitettu kunnolla.	HUOMAA: Jotta testituloks olisi tarkka, varmista, että mittari on käytettäessä täysin kuiva ja puhdas.	
3 For at opnå en ensartet konsistens mellem forskellige batch skal du, når strukturmaterialet er grundigt blandet, forsigtigt placere kugleenden af materialetykkelsesmåleren på blandingens overflade.	BEMÆRK: For at kunne foretage en nøjagtig måling skal måleren være helt tør og ren, før den anvendes.	
3 Mål konsistensen av strukturmalingen når den er ferdig blandet slik at den er konsekvent i alle porsjoner som blandes. Dette gjøres ved å sette den kuleformede enden på konsistensmåleren forsiktig på overflaten av blandingen.	OBS: For at testen skal bli nøyaktig, er det viktig at måleren er helt tørr og ren hver gang den brukes.	
3 Prova försiktigt med materialtjockleksmätarens kulände på ytan av blandningen för att få jämn konsistens på alla satser.	OBS: Mätaren måste vara ren och torr för att testen ska ge noggrant resultat.	

Käynnistys / Opstart / Oppstart / Start



Lue varoitukset sivulla 7.
Læs advarslerne på side 9.
Les advarslene, side 11.
Studera säkerhetsföreskrifterna, sidan 13.

1 Täytä säiliö (C) kuvioitusmateriaalilla.	2 Asenna suutin. Katso suuttimen valintakaavio, sivu 31.	3 Avaa pistoolin ilmaventtiili (aa).	VAARA Älä päästä materiaalia virtaamaan pistoolista, kun ilmaventtiili (aa) on suljettu pidemmän aikaa, koska silloin materiaali saattaa tukkia neulan. Jos materiaalia pääsee neulan tai pistoolin ilmanaviin, huuhtelee ne välittömästi vedellä.
1 Fyld fødetragten (C) med klargjort strukturmateriale.	2 Monter dysen. Se udvælgelseskemaet for dyser på side 31.	3 Åbn pistolens luftventil (aa).	FORSIGTIG For at undgå tilstopning af materialet i nålen må materialet ikke strømme ud af pistolen, når luftventilen (aa) er lukket i længere tid. Hvis der trænger materiale ind i nålen eller pistolens luftpassager, skal de omgående gennemskyllles med vand.
1 Fyll beholderen (C) med den ferdigblandede strukturmalingen.	2 Monter dysen. Se utvalgstabellen for dyser, side 31.	3 Åpne pistolens luftventil (aa).	FORSIKTIG For å unngå at malingen tetter igjen nålen, må det ikke ha anledning til å renne ut av pistolen når luftventilen (aa) er stengt i en lengre periode. Hvis maling kommer inn i nålen eller pistolens luftkanaler, må den øyeblikkelig skylles ut med vann.
1 Fyll behållaren (C) med det färdiga strukturmaterialet.	2 Montera munstycket. Se Valtabell för munstycke, sidan 31.	3 Öppna pistolluftkranen (aa).	FÖRSIKTIGHET Låt inte material strömma ut pistolen när luftkranen (aa) är stängd så undviks materialstockning i nålen. Spola omedelbart med vatten om det kommer in material i nålen eller luftkanalerna i pistolen.

	 WASTE		
4 Tarkista, ettei 7,6 metrin materiaalitkussa ole taitoksia, jotka voisivat estää nesteen virtauksen. 5 Noudata järjestelmän esitäytöstä annettuja ohjeita, sivu 17.	6 Liipaise pistooli astiaan. Kun kuvioitusmateriaalianäky suuttimessa, siirrä pistooli säiliöön ja kierrätä, kunnes kuvioitusmateriaalia tulee ulos jatkuvana virtana.	7 Katso tietoja oikeasta ruiskutuksesta sekä pumpun ja pistoolin säädöistä kohdasta Järjestelmät säädöt, sivu 32.	8 Säädä nestevirtausta (K) ja/tai pistoolin ilmaventtiiliä (aa) haluttuihin tuloksiin sopiviksi.
4 Efter materialeslangen (7,6 m) for knæk, der kan forhindre væskens gennemstrømning. 5 Følg anvisningerne under Spædning af systemet på side 17.	6 Aktivér pistolen ned i en spand. Når strukturmaterialet kommer frem i dysen, skal pistolen føres over til fødetragten. Hold pistolen aktiveret, indtil der kommer en jævn strøm af strukturmateriale ud af dysen.	7 Korrekte sprøjtemønstre samt justering af pistol og pumpe er beskrevet under Systemjustering på side 32.	8 Juster væskestrømmen (K) og/eller pistolens luftventil (aa) for at opnå de ønskede resultater.
4 Undersøk den 7,6 m lange maleslangen for å se om den er bøyd noen steder, da dette kan hemme væskemengden. 5 Følg Oppfylling av systemet, side 17.	6 Rett pistolen ned i et spann og klem på avtrekkeren. Når strukturmalingen kommer ut i dysen, flytt pistolen over til beholderen og sirkuler væsken helt til strømmen som kommer ut er jevn.	7 For å få riktig justering av sprøytebilde, pumpe og pistol, se Justering av systemet, side 32.	8 Væskemengden (K) og/eller pistolens luftventil (aa) justeres for å få ønsket resultat.
4 Kontrollera att materialslangen på 7,6 m inte har kinkar som kan hindra flödet. 5 Följ anvisningarna i avsnittet Luftning av systemet, sidan 17.	6 Tryck av pistolen ner i ett kärl. Rikta pistolen ner i behållaren när strukturmateriale kommer ur pistolen och cirkulera materialet tills strålen blir jämn.	7 Ställ in korrekt sprutmönster, pump och pistol enligt anvisningarna i avsnittet Inställningar, sidan 32.	8 Justera materialflödet (K) och/eller pistolluftkranen (aa) till önskat resultat.

Ruiskutustekniikat / Sprøjteteknikker / Sprøyteteknikker / Sprutningsteknik

Suuttimen valinta / Valg af dyse / Valg av dyser / Munstycksval

Suomi			Dansk		
Sovellus	Suutin nro. ²	Ilman määrä ¹	Anvendelse	Dyse nr. ²	Luftvolumen ¹
Sumu	3–4 mm	korkea	Tåge	3-4 mm	højt
Simuloitu akustiikka	4 mm	keskitasosta korkeaan	Simuleret akustik	4 mm	middel til højt
	6 mm			6 mm	
	8–10 mm			8-10 mm	
Appelsiinipinta	3–4 mm 4–8 mm	keskitasosta korkeaan	Appelsinskræl	3-4 mm 4-8 mm	middel til højt
Roiskepinta	6–8 mm 6–10 mm	alhainen - keskitaso	Spartellag	6-8 mm 6-10 mm	lavt til middel
Taittuva	8–12 mm	alhainen	Grov	8-12 mm	lavt
Kuvioitu elastomeeri	8–12 mm	korkea**	Struktureret elastomer	8-12 mm	højt**
Muovi	8–10 mm	korkea**	Plast	8-10 mm	højt**
EIFS	8–12 mm	korkea**	EIFS	8-12 mm	højt**
Stukko	10–12 mm	korkea**	Stuk	10-12 mm	højt**

Norsk			Svenska		
Bruk	Dyse nr. ²	Luftvolum ¹	Tillämpning	Munstycke Nr. ²	Luftvolym ¹
Tåke	3-4 mm	høyt	Dimma	3-4 mm	högt
Simulert akustisk	4 mm	middels til høyt	Simulerad ljuddämpning	4 mm	medel till högt
	6 mm			6 mm	
	8-10 mm			8-10 mm	
Appelsinskallstruktur	3-4 mm 4-8 mm	middels til høyt	Apelsinskal	3-4 mm 4-8 mm	medel till högt
Grov og fyldig dekning	6-8 mm 6-10 mm	lavt - medium	Stänkyta	6-8 mm 6-10 mm	låg-medel
Atskilt struktur	8-12 mm	lavt	Hamrad	8-12 mm	lågt
Struktur-elastomer	8-12 mm	høyt**	Struktur-elastomerer	8-12 mm	högt**
Plast	8-10 mm	høyt**	Plast	8-10 mm	högt**
Utvendig isolasjons- og finish systemer	8-12 mm	høyt**	EIFS	8-12 mm	högt**
Stucco	10-12 mm	høyt**	Stuck	10-12 mm	högt**

¹ Säädä ilman määrää pistoolin ilmapirtaventtiilillä (31).

¹ Reguler luftvolumenet med pistolens luftstrømsventil (31).

¹ Regulerer luftvolumet med pistolens luftstrømningsventil (31).

¹ Reglera luftvolymen med pistolluftkranen (31)

²Voit yrittää lisätä materiaalin määrää käyttämällä isompaa aukkoa.

²Prøv med en dyse med større åbning for at få større materialevolumen.

²Forsøk å bruke en dyse med større dimensjon for å øke malingsmengden.

²Prova ett munstycke med större öppning för att öka materialvolymen.



Jotkin materiaalit saattavat tarvita lisäilmaa tuotantonopeuden parantamiseksi. Käytä ulkoista ilmaliihtäntäsarjaa 287328.

Nogle materialer kan kræve tilførsel af ekstern luft for at forbedre ydelsen. Brug hjælpelufttilførselssæt 287328.

Det kan være nødvendig å bruke ekstern luft til noen malingstyper for å øke produksjonshastigheten. Bruk det eksterne lufttilkoplingssettet 287328.

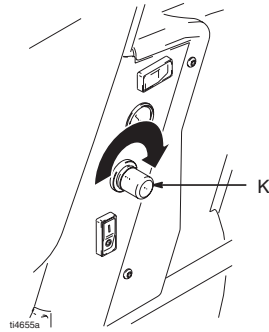
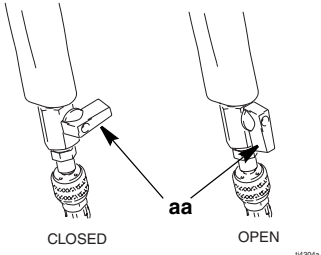
Vissa material kan kräva tilläggsluft så att produktionshastigheten ökas. Använd satsen Anslutningssats för tilläggsluftmatning 287328.

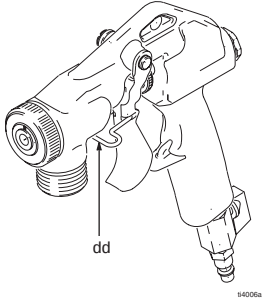
Järjestelmän säädöt / Systemjustering / Justering av systemet / Inställningar

VAROITUS / ADVARSEL / ADVARSEL / VARNING

Lue varoitukset sivulla 7.
 Læs advarslerne på side 9.
 Les advarslene, side 11.
 Studera säkerhetsföreskrifterna, sidan 13.

Nestevirtausta ohjataan nestevirtauksen säätönupilla (K) ja seurataan mittarin avulla. Pistoolin ilmapirtausta säädetään pistoolin kahvassa olevalla ilmaventtiilillä (aa).	1 Avaa ilmaventtiili (aa).	2 Testaa ruiskutuskuviota ruiskuttamalla pahviin. Pidä pistoolia 457–762 mm:n päässä pinnasta. Tämä ruiskutusetäisyys soveltuu useimpiin sovelluksiin. Limitä jokaista iskua 50% pyöreällä liikkeellä.	3 Säädä ruiskun ilmaventtiiliä (aa) ja/tai nestevirtaus-säädintä (K) siten, että saat haluamasi ruiskutuskuvion.
Væskestrømmen reguleres ved hjælp af væskestrøms-regulatorknappen (K) og vises på måleren. Pistolens luftstrøm reguleres ved hjælp af luftventilen (aa), som er placeret på pistolhåndtaget.	1 Åbn luftventilen (aa).	2 Afprøv spredningen på et stykke pap. Hold pistolen 4,5 til 7,5 cm fra overfladen. Denne sprøjteafstand skal anvendes til de fleste anvendelsesformål. Overlap hver påføring med 50 % i en cirkulær bevægelse.	3 Juster luftventilen (aa) og/eller væskestrømsregulatoren (K) på sprøjten for at opnå det ønskede sprøjtemønster.
Væskemengden reguleres med reguleringsknappen (K) og vises på måleren. Pistolens luftstrømning reguleres med luftventilen (aa) på pistolhåndtaget.	1 Åpne luftventilen (aa).	2 Test sprøytebildet på et stykke papp. Hold pistolen med en avstand på 457 til 762 mm fra flaten. Bruk denne sprøyteavstanden til de fleste arbeidsoppgavene. Hvert strøk overlappes med 50% i en sirkulær bevegelse.	3 Juster luftventilen (aa) og/eller væskemengderegulatoren (K) på sprøyten for å få ønsket sprøytebilde.
Vätskeflödet regleras med vätskereglersratten (K) och visas på manometern. Pistolluftflödet regleras med luftkranen (aa) på pistolhåndtaget.	1 Öppna luftventilen (aa).	2 Provspruta på en bit kartong. Håll pistolen 45 – 75 cm från ytan. Spruta med detta avstånd för de flesta tillämpningar. Överlappa slagen med 50% i cirkulära rörelser.	3 Justera luftkranen (aa) och/eller vätskereglatorn (K) för att få önskat sprutmönster.

			
		Materiaalin virtauksen säätäminen	Ilmavirtauksen säätäminen
4 Kun valitset käyttötarkoitukseen sopivaa suutinta, ota huomioon materiaalin aineksen koko ja ruiskutuskuvion karkeus. Muista, että mitä suurempi suutin, sitä suurempi kuvio. Katso Suuttimen valinta , sivu 31.	Tarkista materiaalin koostumus säännöllisesti. Materiaali voi paksuuntua ajan myötä ja hidastaa tuotantoa tai vaikuttaa ruiskutuskuvioon. Ohenna vedellä tarpeen mukaan sopivan koostumuksen säilyttämiseksi.	Materiaalin virtausta säädetään ruiskulla nestevirtauksen säätönupin avulla (K).	- Jos haluat pienentää ilmavirtausta, käännä ilmaventtiiliä (aa) kohti kiinni-asentoa. - Jos haluat lisätä ilmavirtausta, käännä ilmaventtiiliä (aa) kohti auki-asentoa.
		Justering af materialestrømmen	Justering af luftstrømmen
5 Ved valg af den korrekte dyse til anvendelsesformålet skal størrelsen af partikler i materialet og sprøjtemønsterets grovhed tages i betragtning. Husk, at jo større dysen er, jo større bliver mønsteret. Se Udvælgelsesskema for dyser på side 31.	Kontrollér jævnlgt materialets konsistens. Materialets kan fortykkes, når det ikke anvendes, og dette kan sinke produktionen og påvirke sprøjtemønsteret. Brug vand til fortynding, så den korrekte konsistens altid opretholdes.	Materialestrømmen justeres på sprøjten ved hjælp af væskestrømsregulator-knappen (K).	- For at mindske luftstrømmen skal luftventilen (aa) drejes mod lukket position. - For at øge luftstrømmen skal luftstrømsventilen (aa) drejes mod åben position.
		Justering av malingsmengde	Justering av luftstrømning
6 For å velge riktig dyse til arbeidet, må størrelsen på partiklene i malingen og grovheten i sprøytebildet tas hensyn til. Husk at dess større dimensjon på dysen, dess grovere vil bildet bli. Valg av dyse , side 31.	Malingens konsistens bør sjekkes ofte. Malingen kan bli tykkere etter en tid, og derved senke produksjonstiden eller innvirke på sprøytebildet. Tynn ut med vann når det er nødvendig, for å opprettholde riktig konsistens.	Malingsmengden må justeres på sprøyten ved hjelp av knappen for regulering av væskemengde (K).	- For å minske luftstrømningen, flyttes luftventilen (aa) mot lukket stilling. - For å øke luftstrømningen, flyttes luftstrømningsventilen (aa) mot åpen stilling.
		Justering av materialflødet	Justering av materialflødet
7 Anpassa munstycksvalet efter grovleken på sprutmönstret och partikelinnehållet i materialet. Kom ihåg att ju större munstycke desto större mönster. Se avsnittet Val av munstycke , sidan 31.	Kontrollera materialkonsistensen ofta. Materialet kan tjockna med tiden och minska produktionshastigheten eller påverka sprutmönstret. Förtunna med vatten efter behov för att hålla rätt konsistens.	Materialflödet justeras på apparaten med vätskeregulatorratten (K).	- Minska luftflödet genom att vrida luftkranen (aa) mot stängt läge. - Öka luftflödet genom att vrida luftkranen (aa) mot öppet läge.

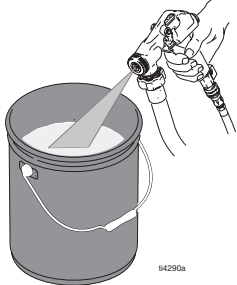
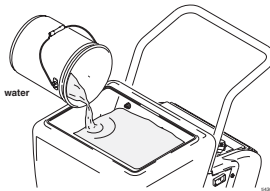
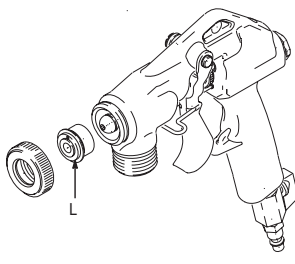
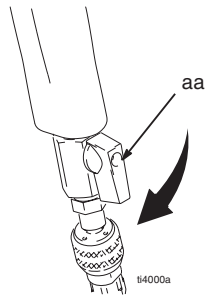
		
Materiaalin syöksen estäminen pistoolin liipaisimessa • Anna järjestelmän vapauttaa paine ennen pistoolin liipaisemista. • Paina liipaisin kokonaan pohjaan aina kun lopetat ruiskutuksen, jotta järjestelmään muodostuu paine.	Jatkuvaan ruiskutukseen • Kytke liipaisimen lukitsin (dd) päälle siten, että se pitää liipaisimen auki ja vähentää väsymistä.	
Forhindring af materialeophobning ved pistolens aftrækker • Lad systemtrykket blive aflastet, før aftrækkeren aktiveres. • Når du standser sprøjtearbejdet, skal du altid slippe aftrækkeren helt for at lade systemtrykket blive opbygget.	Kontinuerlig sprøjtning • Aktivér aftrækkerlåsen (dd) for at holde aftrækkeren åben og spare på kræfterne.	
Hvordan forhindre at malingen renner ved pistolens avtrekker • La systemet slippe ut trykk før du klemmer inn pistolavtrekkeren. • Klem alltid avtrekkeren helt inn når du stanser sprøytingen for å la trykket bygge seg opp i systemet.	For kontinuerlig sprøyting • Sett låsen på avtrekkeren (dd) for å holde den åpen slik at sprøytingen blir mindre slitsom.	
Förhindra materialläckor vid avtryckaren • Låt trycket i systemet avlastas innan avtryckaren trycks in. • Släpp alltid avtryckaren helt när du avbryter sprutningen så att systemet kan bygga upp trycket.	Kontinuerlig sprutning • Lås avtryckarlåset (dd) så att avtryckaren hålls öppen och du tröttnas mindre.	

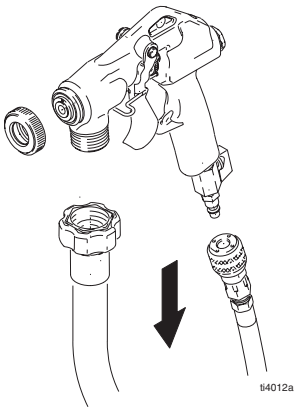
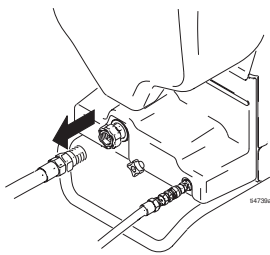
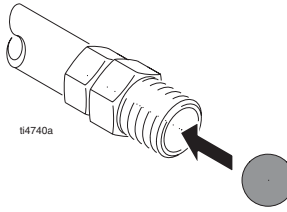
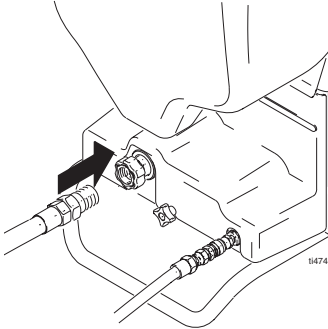
Sammutus ja puhdistus / Nedlukning og rengøring / Stans og rengjøring / Avstängning och rengöring

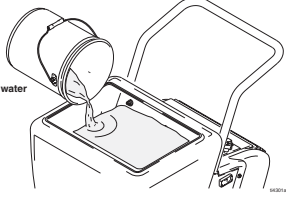
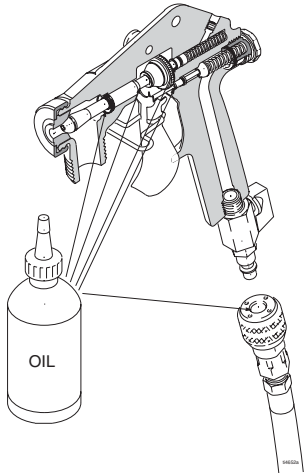
VAARA / FORSIGTIG / FORSIKTIG /			
Suomi	Dansk	Norsk	Svenska
• Vapauta paine sivulla 19 esitettyjen ohjeiden mukaisesti ja poista materiaali letkusta ennen kuin irrotat materiaaliiletkun. • Puhdista ruisku aina huolellisesti ja valmistelee se asianmukaisesti säilytystä varten, jotta sen toimintakyky säilyy hyvänä. • Jos ruiskuun jäätyy vettä, ruisku saattaa vaurioitua. Säilytä kylmällä ilmalla ruiskua sellaisessa paikassa, jossa se ei voi jäätyä. • Kallista ruiskua 45° eteenpäin, jotta materiaali (vesi) pääsee virtaamaan ulos pumpun sisääntulosta. • Ruiskun ilmaletkuliitännät voivat kuumentua! Anna ruiskun jäähtyä viiden minuutin ajan ennen kuin irrotat ilmaletkun.	• Før materialeslangen afmonteres, skal du aflaste trykket i henhold til proceduren på side 19 og tømme slangen for materiale. • For at holde sprøjten i god funktionstilstand skal den altid rengøres omhyggeligt og klargøres korrekt til opbevaring. • Hvis vand i sprøjten fryser til is, kan den blive beskadiget. I koldt vejr skal sprøjten opbevares et sted, hvor der ikke forekommer frostgrader. • Tip sprøjten 45° fremad for at lade materiale (vand) løbe ud af pumpeindtaget. • Sprøjtens luftslangetilslutning kan blive varm! Lad sprøjten køle af i fem minutter, før luftslangen afmonteres.	• Før maleslangen tas av, avlast trykket slik som beskrevet i prosedyren på side 19 og tøm slangen for maling. • Hold sprøyten i god stand ved å alltid gjøre den skikkelig ren og klar til oppbevaring. • Hvis vann fryser i sprøyten, kan den skades. Sprøyten bør oppbevares på et sted der den ikke vil fryse hvis det er kaldt ute. • Velt sprøyten 45° forover slik at malingen (vannet) kan renne ut av pumpens inntak. • Festet på luftslangen kan bli veldig varmt! La sprøyten avkjøle seg i 5 minutter for luftslangen tas av.	• Avlasta trycket enligt anvisningarna på sidan 19 och avlägsna materialet ur slangen innan den kopplas loss. • Tvätta alltid målningssutrustningen noggrant innan du ställer undan den så hålls den i gott skick. • Om vatten fryser i apparaten kan den skadas. Förvara apparaten där den inte fryser om det är kallt. • Vält apparaten framåt 45° så att materialet (vattnet) rinner ur pumpintaget. • Tryckluftkopplingen på apparaten kan bli varm! Låt den kallna 5 minuter innan tryckluftslangen lossas.

⚠
VAROITUS / ADVARSEL / ADVARSEL / VARNING

Lue varoitukset sivulla 7.
 Læs advarslerne på side 9.
 Les advarslene, side 11.
 Studera säkerhetsföreskrifterna, sidan 13.

 WASTE			
Kun olet lopettanut ruiskutuksen:			
1 Laske jäljellä olevaa materiaalia astiaan, kunnes suurin osa kuvioitusmateriaalista on poistunut säiliöstä.	2 Täytä säiliö puhtaalla vedellä.	3 Irrota suutin (L) pistoolista ja anna veden virrata pistoolin läpi ja ulos siitä. Huuhtelee kunnes pistooli on puhdas.	4 Avaa pistoolin ilmaventtiili (aa) ja pakota ilmaa suuttimen läpi, jotta kaikki jäljellä oleva materiaali poistuu.
Når du er færdig med at sprøjte:			
1 Tøm det resterende materiale ud i en spand, indtil det meste af strukturmaterialet er ude af fødetragten.	2 Fyld fødetragten med rent vand.	3 Afmonter dysen (L) fra pistolen, og lad vandet strømme gennem og ud af pistolen. Fortsæt gennemskylningen, indtil pistolen er helt ren.	4 Åbn pistolens luftventil (aa). Dermed tvinges der luft gennem dysen, og evt. resterende materiale blæses ud.
Når du er ferdig med sprøytingen:			
1 Tøm resten av strukturmalingen i et spann helt til mesteparten er ute av beholderen.	2 Fyll beholderen med rent vann.	3 Ta dysen (L) av pistolen og la vannet renne gjennom og ut av pistolen. Skyll helt til pistolen er ren.	4 Åpne pistolens luftventil (aa), slik at luft presses gjennom dysen for å fjerne rester av malingen.
När du avslutat sprutningen:			
1 Tappa ur återstående material i en hink till det mesta strukturmaterialet tömts ur behållaren.	2 Fyll behållaren med rent vatten.	3 Ta bort munstycket (L) från pistolen och låt vatten strömma genom och ur pistolen. Spola tills pistolen är ren.	4 Öppna pistolluftkranen (aa) så att luft trycker ur kvarblivet material.

			
5 Irrota ilmalinja ja materiaaliletku pistoolista.	6 Irrota materiaaliletku ruiskusta.	7 Aseta materiaaliletkuun sienikuula.	8 Kytke materiaaliletku takaisin ruiskuun.
5 Afmonter luft- og materialeslangen fra pistolen.	6 Afmonter materialeslangen fra sprøjten.	7 Sæt kuglesvampen ind i materialeslangen.	8 Slut på ny materialeslangen til sprøjten.
5 Ta luftslangen og maleslangen av pistolen.	6 Ta maleslangen av sprøyten.	7 Stikk svampballen inn i maleslangen.	8 Monter maleslangen på sprøyten igjen.
5 Koppla loss luft-och materialslangarna från pistolen.	6 Koppla bort materialslangen från sprutan.	7 Sätt i en svampkula i materialslangen.	8 Anslut materialslangen på sprutan.

			
9 Kaada säiliöön muutama mutama gallona puhdasta vettä. 10 Aseta materiaaliletkun pää jäteastiaan.	11 Kytke ruiskun päävirta päälle (A) (ON). 12 Kierrätä vettä ruiskun lävitse, kunnes kuula tulee ulos letkusta. 13 Nouda kuula ja puhdista se puhtaalla vedellä.	14 Suorita kaikkien komponenttien puhdistus loppuun. Voit irrottaa kuivaneen materiaalin laitteen pinnoista käyttämällä pehmeää harjaa. Pidä neulan ilmakeinavat puhtaina ja huolehdi siitä, ettei niissä ole materiaalia. Puhdista pistoolin sisäpuoli.	Jotta käyttökuunto säilyisi hyvänä, lisää puhdistuksen jälkeen muutama tippa öljyä • ilmaletkun pikaliitäntään • materiaaliletkun liitäntöihin • ilman sulkuneulaan (malli 248091) • materiaalineulaan.
9 Hæld ca. 10 liter rent vand i fødetragten. 10 Anbring materialeslangens ende i affaldsspanden.	11 Tænd for strømmen (A) til sprøjten. 12 Gennemskyl sprøjten med vand, indtil kuglen kommer ud af slangen. 13 Saml kuglen op, og rengør den med rent vand.	14 Afslut med at rengøre alle komponenter. Du kan bruge en blød børste til at løsne evt. indtørret materiale fra overfladen. Kontrollér, at luftpassagerne i nålen er rene og fri for materiale. Rengør pistolen indvendigt.	For at lette arbejdsbetingelserne til næste brug kan du efter rengøring påføre et dråber tyndtflydende olie på: • luftslangens lynkobling • materialeslangens tilslutninger • luftstopnålen (model 248091) • materialenålen
9 Fyll ca. 1,5 liter vann i beholderen. 10 Legg enden av maleslangen i avfallsspennet.	11 Slå PÅ sprøyten hovedstrømbryter (A). 12 La vannet sirkulere gjennom sprøyten helt til ballen kommer ut av slangen. 13 Vask ballen i rent vann.	14 Rengjør resten av komponentene. En myk børste kan brukes til å løsne maling som evt. har herdet på overflaten. Sørg for at luftkanalene i nålen er rene og fri for maling. Rengjør pistolen innvendig.	Ha noen dråper tynn olje på følgende deler etter rengjøring for å lette arbeidet i fremtiden: • luftslangens hurtigkopling • maleslangens koplinger • luftsperrnålen (modell 248091) • malingsnålen
9 Håll i åtta-tio liter rent vatten i behållaren. 10 Sätt ner änden på materialslangen i ett spillkärl.	11 Slå strömbrytaren (A) till ON. 12 Cirkulera vatten genom sprutan tills svampkulan kommer ut ur slangen. 13 Tvätta kulan i rent vatten.	14 Tvätta alla komponenter. Torkat material kan borstas bort med en mjuk borste. Kontrollera att luftkanalerna i nålen är rena och att där inte finns material kvar. Tvätta pistolen inuti.	Förbättra framtida funktion genom att efter rengöringen droppa ett par droppar tunn olja på: • tryckluftslangens snabbkopplingar • materialslangkopplingarna • luftnålen (modell 248091) • materialnålen

Kunnossapito / Vedligeholdelse / Vedlikehold / Skötsel

Suomi			Dansk		
Komponentti	Toimenpide	Toimenpiteen tiheys	Komponent	Aktivitet	Hyppighed
Letkut	Tarkista kuluminen ja/tai vauriot	Päivittäin	Slang	Kontrollér for slitage og/eller beskadigelse	Dagligt
	Poista järjestelmästä kaikki vesi	Jokaisen käyttökerran jälkeen		Tøm systemet helt for vand	Efter hver brug
Ilma- ja materiaalilet-kuliitännät	Lisää muutama tippa kevyttä öljyä	Jokaisen käyttöpäivän jälkeen	Luft- og materiale-slangetilslutninger	Påfør et par dråber tyndtflydende olie	Efter hver dags brug
RotoFlex-HD-pumppu	Huuhtelee	Päivittäin	RotoFlex HD-pumpe	Gennemskyl	Dagligt
	Kierrelitännät - tarkista kuluminen	Vaihta pumpun letku uuteen vian ilmetessä		Gevindtilslutninger – efterse for slitage	Udskift pumpe-slang i tilfælde af svigt
Pistooli	Puhdista	Jokaisen käyttökerran jälkeen	Pistol	Rengør	Efter hver brug
	Lisää muutama tippa kevyttä öljyä liipaisimen alla olevaan neulaan	Jokaisen käyttökerran jälkeen		Påfør et par dråber tyndtflydende olie under aftrækkeren	Efter hver brug

Norsk			Svenska		
Komponent	Arbeidsoppgave	Frekvens	Komponent	Åtgärd	När
Slang	Se etter slitasje og/eller skader	Hver dag	Slangar	Titta etter slitage och/eller skador	Dagligen
	Tøm alt vann ut av systemet	Efter hver bruk		Tappa ur allt vatten ur systemet	Efter varje användning
Luft- og males-langekoplinger	Ha på noen få dråper tynn olje	Efter bruk hver dag	Luft- och materials-langkopplingar	Dropa på ett par droppar tunn olja	Efter varje arbetsdag
RotoFlex HD pumpe	Skyl	Hver dag	RotoFlex HD-pump	Renspola	Dagligen
	Gjengekoplinger – Se etter slitasje	Skift ut pumpe-slangen hvis den er ødelagt		Gångade anslutningar – titta etter slitage	Byt ut pumpslangen om den är trasig
Pistol	Rengjør	Efter hver bruk	Pistol	Tvätta	Efter varje användning
	Hell noen få draper tynn olje på nålen under avtrekkeren	Efter hver bruk		Dropa ett par droppar tunn olja på nålen under avtryckaren	Efter varje användning

Tekniset tiedot

Suurin nestepaine	100 psi (6,9 bar)
Ilman suurin käyttöpaine	45 psi (3,1 bar)
Materiaalin paineen käyttöalue	0–100 psi (0–6,9 bar)
Moottorin/kompressorin tekniset tiedot	Öljytön kompressor
Ilman syöttö	6,5 CFM @ 40 psi (184,1 lpm @ 2,758 bar)
Kondensaattorin käynnistys	120 V, 60 Hz 15,0 amp AC
Virtajohto	14 AWG, 3-johtiminen, 7,6 m.
Säiliön tilavuus	57 litraa
Suurin syöttömäärä kuvioitusmateriaalilla	7,57 lpm
Mitat	
Pituus	685,8 mm kahvojen kanssa
Leveys	660,4 mm
Korkeus	1016 mm
Paino	
Letkujen tai pistoolin kanssa	66,68 kg
Ilman letkuja ja pistoolia	59,47 kg
Kastuvat osat	PVC, Buna-N, eloksoitu alumiini, jauhepinta alumiini, messinki, polyeteeni, SST, UHMW
Melutiedot	
Äänenpaineen taso*	85,8 dB(A)
Äänitehon taso#	100,1 dB(A)
Generaattori (minimikoon vaatimus)	7500 W (7,5 kw)
Suurin käyttöilmanpaine (käytettävä AINOASTAAN ulkoista ilmaliitäntäsarjaa 287328)	120 psi (8,3 bar)

*Mitattu ruiskutettaessa yhden metrin etäisyydeltä.

#Mitattu ISO-3744:n mukaan

Tekniske data

Maksimalt arbejdstryk, væske	100 psi (6,9 bar)
Maksimalt arbejdstryk, luft	45 psi (3,1 bar)
Materialetryk, driftsområde	0-100 psi (0-6,9 bar)
Motor-/kompressorspecifikationer	Oliefri kompressor
Luftydelse	6,5 CFM @ 40 psi (184,1 l/min. @ 2,758 bar)
Kondensatorstart	120 V, 60 Hz, 15,0 A AC
Elkabel	14 AWG, 3-leder, 7,6 m
Fødetragtkapacitet	57 liter
Maks. ydelse med strukturmateriale	7,5 l/min.
Mål	
Længde	68,5 cm inkl. håndtag
Bredde	66 cm
Højde	100 cm
Vægt	
Med slanger eller pistol	66,7 kg
uden slanger og pistol	59,5 kg
Våddele	PVC, Buna-N, anodiseret aluminium, pulverlakeret aluminium, messing, polyethylen, rustfrit stål, UHMW
Lyddata	
Lydtryksniveau*	85,8 dB(A)
Lydeffektniveau#	100,1 dB(A)
Generator (minimumstørrelseskrav)	7.500 W (7,5 kW)
Maksimalt arbejdstryk (ekstern luft) (<i>KUN hjælpelufttilslutningssæt 287328 må anvendes</i>)	120 psi (8,3 bar)

*Målt under sprøjtning på 1 m afstand

#Målt i henhold til ISO-3744

Tekniske data

Maksimalt arbeidstrykk for væske	100 psi (6,9 bar)
Maksimalt arbeidstrykk for luft	45 psi (3,1 bar)
Arbeidsområde for malingstrykk	0-100 psi (0 to 6,9 bar)
Spesifikasjoner for motor/kompressor	Oljefri kompressor
Lufttilførsel	6.5 CFM @ 40 psi (184,1 lpm @ 2,758 bar)
Kondensator start	120V, 60 Hz 15,0 ampere vekselstrøm
EI-kabel	14 AWG, 3-leder, 7,6 m.
Beholderens kapasitet	57 liter
Maksimal leveringskapasitet for strukturmaling	7,57 lpm
Dimensjoner	
Lengde	685,8 mm med håndtak
Bredde	660,4 mm
Høyde	1016 mm
Vekt	
Med slanger eller pistol	66,68 kg
Uten slanger eller pistol	59,47 kg
“Våte” deler	PVC, Buna-N, eloksert aluminium, pulvermaling aluminium, messing, polyetylen, rustfritt stål, UHMW
Lyddata	
Lydtrykk*	85,8 db(A)
Lydstruktur#	100,1 db(A)
Generator (minstekrav til kapasitet)	7500 W (7,5 kw)
Maksimalt arbeidstrykk for ekstern luft (må KUN bruke Eksternt lufttilkoplingssett 287328)	120 psi (8,3 bar)

*Målt ved 1 m sprøyteavstand.

#Målt i henhold til ISO-3744

Tekniska data

Maximalt vätskearbetstryck	6,9 bar
Maximalt lufttryck	3,1 bar
Drifttryck material	0 till 6,9 bar
Motor-/kompressordata	Oljefri kompressor
Luftflöde	184,1 l/min vid 2,758 bar
Kondensatorstart	120V, 60 Hz 15,0 A AC
Nätsladd	3-ledare, 2,5 mm ² , 7,6 m
Behållarvolym	57 liter
Maximalt utflöde med strukturmateriäl	7,57 l/min
Mått	
Längd	685,8 mm med handtag
Bredd	660,4 mm
Höjd	1016 mm
Vikt	
Med slangar och pistol	66,68 kg
Utan slangar och pistol	59,47 kg
Material i delar som kommer i kontakt med vätskan	PVC, Buna-N, anodiserad aluminum, pulverlackerad aluminum, mässing, polyetylen, rostfritt stål, UHMW
Bullerdata	
Ljudtrycknivå*	85,8 dBa
Ljudeffektnivå#	100,1 dBa
Elverk (minsta effekt)	7500 W (7,5 kw)
Maximalt tilläggslufttryck (ENDAST vid användning av Fristående trycksluftsmatningssats 287328)	8,3 bar

*Mätt vid sprutning på 1 m.

#Mätt enligt ISO-3744

Muistiinpanoja / Noter / Notater / Anteckningar

[illegible]

Takuu / Garanti / Garanti / Garanti

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

GRACON SUOMEN ASIAKKAAT

Osapuolet myöntävät vaatineensa, että nykyinen asiakirja sekä kaikki siihen suoraan tai epäsuorasti liittyvät asiakirjat, tiedotukset ja käynnistettyjen, tiedoksiannettujen tai vireille pantujen oikeustoimien asiakirjat laaditaan englanniksi.

TIL GRACOS KUNDER I DANMARK

Parterne anerkender, at de har krævet, at nærværende dokument samt alle dokumenter, varsler og søgsmål, der er tiltrådt, givet eller indledes som følge heraf eller direkte eller indirekte i forbindelse hermed, udfærdiges på engelsk.

FOR GRACOS DANSKE/FINSKE/NORSKE/SVENSKE KUNDER

Partene bekrefter at de har bedt om at dette dokumentet så vel som alle andre dokumenter, beskjeder og rettssaker som blir ført, enten som direkte eller indirekte resultat av dette, skal være skrevet på engelsk.

FOR GRACO SWEDISH CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English.

LISÄTAKUU

Graco myöntää jatkotakuun ja kulumistakuun tuotteille, jotka on esitetty "Gracon urakointilaitteiden takuuehdoissa".

UDVIDET GARANTIDÆKNING

Graco yder udvidet garanti og garanti mod slitage på de produkter, der er beskrevet i "Gracos garantiprogram for entreprenørustyr".

TILLEGGSGARANTI

Graco gir forlenget garanti og slitasjegaranti for produktene beskrevet i "Graco Contractor Equipment Warranty Program" (Graco garantiprogram for kontraktørustyr).

UTÖKAT GARANTIÄTAGANDE

Graco erbjuder utökad garanti och slitagegaranti för produkter som beskrivs i "Garantiätagande gällande Gracoutrustning för entreprenörer".

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor, or call **1-800-690-2894** to identify the nearest distributor.

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.
Graco reserves the right to make changes at any time without notice.

Sales Office: Minneapolis
International Offices: Belgium, Korea, Hong Kong, Japan

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441

<http://www.graco.com>

PRINTED IN U.S.A. 310697C 3/2004, Revised 6/2004